LOGISTICIENS

VOLUME 7, ISSUE 5

La Semaine De La Flotte Et Guerres DesES Chefs

Par Ens 1 Mooney – Section CBT NCSM Ottawa

e 28 août, le NCSM OTTAWA a pris la mer pour la Semaine de la flotte de Los Angeles. Sous la direction du nouveau capitaine, le capitaine de frégate Alex Barlow, le navire et son équipage se sont dirigés vers le sud de la Californie. Accompagné de Entraînement maritime(P), l'OTTAWA a participé à des essais de préparation en mer alors qu'il se dirigeait vers la «Cité des anges» en vue de leur mission de suivi dénommée 'Opération CARIBBE'. À son arrivée à LA, le navire a été accueilli par plusieurs navires d'escorte ainsi que l'USS IOWA, l'un des derniers cuirassés américains qui a accueilli l'OTTAWA en tirant deux salves d'honneur et en affichant BRAVO ZULU au passage du OTTAWA.

La Semaine de la flotte était ponctuée par une série d'événements qui ont réuni les hommes et les femmes de notre marine avec ceux et celles de flotte américaine. L'un des points forts de la semaine était la "Guerre des Chefs".

La "Guerre des Chefs" opposa les meilleurs cuisiniers de tous les services, les uns aux autres dans une bataille de suprématie culinaire. Les équipes ont été constituées par la Garde côtière des États-Unis, la US Navy, les Marines et la Marine royale canadienne. Chaque équipe a été chargée de créer un hamburger spécialisé, deux à-côtés et un dessert. Les meilleures créations ont été préparées par chaque équipe à bord de leur navire avec le processus final de cuisson et l'assemblage effectués sur place, sous le regard critique de juges de renom; le distingué Robert Irvine, chef du Food Network, Mei Lin,

lauréat du prix Top Chef et Steve Samson, un restaurateur très réputé de Los Angeles.

Les membres de l'équipe canadienne, M 1 John Cross, M 2 Pierre Forget et le Matc CJ Fields ont conçu un hamburger composé de 60% de bison et 40% d'agneau doublement broyés et farci de confiture de

jalapeno au bacon fait maison. Ils ensuite préparé un pain brioché et complété leur création avec du ketchup de la Louisiane fait maison et de fromage à poutine.

Pour accompagner ce régal céleste, le trio a préparé une salade verte amère mélangée avec du cheddar de pommier fraîchement râpé et l'a recouvert d'une vinaigrette de câpres. Pour le dessert, un beignet fraîchement cuit a été servi, recouvert de chocolat Callebaut et saupoudré de sel de mer à la truffer, d'une réduction de bacon réduit et garni d'un délicieux filet de caramel. Tout cela a été arrosé avec une portion généreuse du meilleur Moose Milk Canadien..

Une fois les menus annoncés, Il est devenu clair très tôt que les cuisiniers canadiens allaient être ceux à battre. Une fois que les juges ont goûté la nourriture, ce n'était plus un concours. L'expertise des services d'alimentation du NCSM OTTAWA a fait exploser la concurrence et est arrivée en première place! Ils ont été suivis par

DÉCEMBRE 2017



Matc S Fields, M 1 Cross et, M 2 Forget tenant leur trophée Photos gracieuseté: M 1 Patrick Montreuil (OP DEM)

les Marines américains et la Garde côtière américaine. Pour leur performance exceptionnelle, les juges ont décerné aux cuisiniers la très convoitée planche à découper 'Guerre des Chefs' commémorant leur victoire.
Un grand BRAVO ZULU à nos trois cuisiniers extraordinaires pour leurs performances exceptionnelles.



Dans ce numéro:

Page 3— Parade du début du filé 4MSS à Cold Lake *Par Lt Choi*

Page 4 - Centre d'instruction de logistique des Forces canadiennes

Par Maj Koekhuyst

Page 5—Réunion annuelle du Service de la logistique de la RCN

Par Maj Manley

Page 6—Mise à jour de la liste d'admissibilité au SSM de l'OTAN

Page 7- Meilleurs veoux du Conseiller du Service de la logistique

Par Col Johnson

Page 8- Meilleurs veoux du Directeur logistique de la Marine

Par Capt(N) Irwin

Page 9- Meilleurs veoux du Directeur logistique de l'Armée

Par Col Quinn

Page 11- Meilleurs veoux du Directeur logistique de l'Aviation

Par Col Thompson

Page 12 - Mei;;eurs veoux de l'équipe du Musée *Par Dr Gregory*

Page 13—Meilleurs veoux de L'ALFC *Par Mr. Page*

Page 14—MYSTÈRE DE NOËL

Par Andrew King

Page 15—Among The Walking Wounded: SOLDATS, SURVIE ET TSPT

Par LCol (Ret'd) MacInnis, Pres. NCR Chap CFLA

Page 19 - Un Voyage Incroyable - Relais de Drapeau du Service de la Logistique

- CDLS Washington

Par Adjum Bertrand

- CFSU Colorado Springs

Par Matc Forrest

- Whitehorse, Yukon

Yellowknife, Northwest Territoires

Page 24—CSO (Europe)

Par Capt Fisher

Page 26—Kanada Tag 2017

Par Cplc Desgagnes

Page 27 - Opérations

- OP Unifer—Passation de marchés en déploiement

Par Capt Williams

- Op Proteus—USSC

Par LCol Simard

- Op Reassurance—Contrôle des mouvements

Par Capt Sinclair et Capt Stewart

- Op Reassurance—Fermeture de mission

Par Ltv Ng

Page 34- Perles du Musée de la Logistique des Forces

canadiennes

Par Dr Gregory

Page 35—Développement professionnel

Par Adjum Thivierge

Page 36 - Mises à jour des groupes professionnels

Hébergement diététique—SJS Strat J4 Food Service

Par Adjuc Seymour

Le Cours de conduite sécuritaire - SJS D Log Prog

Par Capt Boatman

Page 39—La formation ne s'arrête jamais

Par Lt Bouchard FOI(N)

Page 40 - Reconnaissance du Service de la logistique

Page 41 - Adjuc du Service de la logistique



Parade du début du 4 ESM à Cold Lake

La création du 4e escadron de soutien à la mission *Par Lt Choi E.S.*



De gauche à droite : commandant du 4 Esc Sout Msn, Lieutenant-colonel Andrea MacRae, commandant de la 4e Escadre Cold Lake, Colonel Paul Doyle, et député commandant de l'escadre Lieutenant-colonel Brian Zimmerman procèdent à la cérémonie de signature des adieux au génie logistique de l'escadre et aux divisions administratives du GT et à l'assomption du commandement du 4e commandant du Esc Sout Msn pendant le défilé du 4e Commandement de la Esc Sout Msn au bâtiment 5 de la 4e Escadre Cold Lake (Alberta) le 30 novembre 2017.

Une parade remarquable a été célébrée à la 4e escadre dans les locaux de la section du transport le 30 novembre 2017 pour



marquer le début du 4e escadron de soutien à la mission (4 ESM) pour l'escadre situé à Cold Lake. L'officier de la revue était le commandant de la 4e escadre, le colonel Paul Doyle. Lors de la parade, le lieutenant-colonel Andrea MacRae a agit à titre de commandant du 4 ESM et lieutenant-colonel Brian

Zimmerman comme commandant adjoint. La parade a été organisée avec 4 escadrilles pour refléter la transformation

structurelle de l'ARC.
Les membres du
transport et du génie
mécanique électrique,
de
l'approvisionnement,
du génie de
construction ainsi que
les escadrilles
d'administration se
tenaient fièrement sur
parade afin de
représenter les quatre
escadrilles.

En 2007, le service de logistique et d'ingénierie de l'escadre a été créé à la BFC Cold Lake

afin de fournir un soutien logistique concentré sur les missions, l'ingénierie, les télécommunications, et la gestion de l'information. De même, le projet sur la capacité expéditionnaire de la Force aérienne a été introduit pour souligner l'objectif principal des aptitudes de l'ARC à déployer, activer, soutenir et mener des opérations nationales et internationales. 4 ESM, auparavant connu sous le nom de Log et G Ere a été modernisé afin de refléter l'image d'un établissement indépendant et adapté aux tâches qui adoptent l'idée de "train as you flight, flight as you train" à un niveau tactique ainsi qu'opérationnel.

En conjonction avec la restructuration de l'organisation, le lieutenant-colonel Zimmerman a adopté la position de député



commandant, un poste nouvellement créé. En même temps, le lieutenant-colonel MacRae est devenu le commandant du 4 ESM. Cette parade importante a été complimentée avec la cérémonie de la coupe du gâteau avec l'insigne de



l'escadron, un événement symbolisant la création du 4 ESM.

Photos par Cpl Justin Roy



Centre d'instruction de logistique des Forces canadiennes

Restez calme et connecté Par Maj Koekhuyt

Après avoir récemment célébré son 50e anniversaire le 1er septembre 2017, le Centre d'instruction de logistique des Forces canadiennes (CILFC), a décidé d'adopter une culture basée sur l'innovation et la créativité. En effet, le CILFC cherche activement à se doter de moyens modernes inédits pour veiller à la prestation d'une instruction de logistique hors pair. Le cours de Gestion des ressources humaines fait partie de ces nouveautés et l'instruction est principalement offerte en ligne.

Ce type de prestation de cours en ligne est une première qui marque une étape importante de l'histoire du CILFC. Le cours de Gestion des ressources humaines était à l'origine un cours intensif de six semaines avec bien des travaux à faire l'extérieur des salles de classe sans oublier une série d'interventions des membres du personnel. Cette formation aide les participants à créer un environnement réaliste dans lequel ils peuvent développer les compétences nécessaires à établir simultanément et rapidement l'ordre de priorité de multiples tâches. Ce cours se donnait principalement sous forme de webinaires présentés par l'entremise du logiciel Bridgit et du service gouvernemental de téléconférence du Canada. En outre, il comptait quatre semaines d'apprentissage à distance et deux semaines de formation pratique en résidence.

Il est vrai que le modèle d'instruction en ligne présente des défis uniques, mais il faut toutefois souligner qu'il offre une grande souplesse, car les stagiaires suivent leur formation depuis des endroits éloignés avec moins d'exigence financière, ce sont là des avantages que les modèles traditionnels de prestation de l'instruction n'offrent pas forcément.

Le Capt Sébastien Sauvé, instructeur principal a déclaré ceci : Bien que d'autres technologies sont disponibles pour la



G-D: Capt S. Sauvé, Slt M. Perrault, Capt F. Simard, Slt V. Pomeyrol and Capt S. Emond. Crédit photo: Sgt Porter

prestation de cours, nous privilégions la réussite des stagiaires, le respect de la norme d'instruction établie et la formation de logisticiens professionnels brillants. En revanche, nous avons acquis les connaissances et l'expérience requises pour explorer l'utilisation de différentes plateformes d'instruction pour les cours ultérieurs. »

Même si cette approche pédagogique est appréciée des stagiaires à qui elle donne la possibilité de passer plus de temps avec leur famille et de faire leurs lectures et tâches obligatoires selon leurs horaires, elle exige toutefois que ceux-ci soient doués d'un esprit d'initiative et qu'ils développent les compétences requises pour travailler de manière autonome à atteindre les objectifs fixés.

Comme nouvelle mesure de contrôle de la qualité, nous aurons recours à un programme pilote en ligne pour évaluer aussi bien la rétention des stagiaires que la satisfaction des superviseurs à l'égard de la formation dispensée. Aussi, nous utiliserons le programme automatisé à intervalles préétablis pour confirmer l'exactitude des résultats générés.

Il faut retenir que, le fait d'incorporer des méthodologies et des technologies modernes permettra au CILFC de moderniser sa prestation de l'instruction et de se mettre sur la même longueur d'onde que ses partenaires de l'industrie. Il s'agit là d'un investissement dans l'avenir de nos logisticiens, d'une étape préliminaire vers le développement d'une force apte et souple dont la nécessité est mise en relief dans le renouvellement de la politique de Défense du Canada : Protection, Sécurité, Engagement.





Recontre amicale du Service de la Logistique



G-D: le Col B. Johnson (CSL), le Bgén M. Rafter (EMIS Strat J4), le Cmdre M. Watson (DGRAS), le Col D. Quinn (Dir Armée Log) et Adjuc J.P. Côté (Adjuc Serv log)

Rencontre amicale du Service de la logistique de la Région de la capitale nationale Par: Major J.A. Manley, D Gest PA-G1

La 8e rencontre amicale du Service de la logistique a été tenue le 5 octobre 2017 au manège militaire de la place Cartier à Ottawa. Cet événement populaire offre chaque année aux Logisticiens de la région - en service ou à la retraite - la possibilité de se réunir dans un forum amical, d'écouter les discours inspirants du personnel sénior et d'accueillir de nouveaux membres de la communauté logistique de la RCN.

L'événement de cette année a été organisé par les logisticiens de l'Armée canadienne au nom du Conseiller Sénior du Service de la logistique. Sous la direction vigilante du directeur

de la logistique de l'Armée canadienne, le Colonel D.A. Quinn, l'équipe organisatrice a déployé un effort exceptionnel pour attirer 349 logisticiens à l'événement au milieu d'une période de temps opérationnel important. Le responsable de l'événement, le Lcol E. Tremblay, a été ravi par les efforts individuels déployés. "L'événement s'est très bien déroulé grâce à la qualité des logisticiens qui l'ont organisé. Les membres du comité ont fait un excellent travail pendant la phase de planification et nous avons également eu la chance d'avoir de vrais bénévoles qui étaient tous dévoués et pleins de ressources. Notre récompense était de voir de vieux amis et des gens s'amuser.

Mais ce n'était pas seulement l'équipe organisatrice qui a défini la nature particulière de l'événement. En

prévision du 50e anniversaire du Service de la logistique en février 2018, l'Association de la logistique des Forces canadiennes (ALFC) était présente pour promouvoir l'esprit de corps du Service et l'intérêt pour les activités qui souligneront notre anniversaire et qui auront lieu au début de l'année prochaine. Dans le cadre du 50e anniversaire, l'ALFC s'est engagée à produire un livre d'images qui sera publié le 1er février 2018 pour les ventes commerciales. Lors de la rencontre, M. Yves Pelletier, ancien agent technique des munitions de NAMMO Canada, a fait un généreux don pour ce projet significatif qui contribuera à marquer l'histoire du Service de la logistique. Le président par intérim de l'ALFC, M. John Page, a souligné l'importance de réunir des logisticiens retraités et du personnel présentement en service dans ce contexte. "Le Service de la logistique a vraiment une histoire riche, et nous jouons tous un rôle en ajoutant à son récit. Il est très important d'avoir ces interactions car elles contribuent à un esprit communautaire commun ainsi qu'à la santé à long terme du Service de la logistique.

L'événement de cette année marquait également la première année où le «Centre de gravité» du MDN dans la région de la capitale nationale s'est déplacé vers le nouveau campus Carling dans l'ouest d'Ottawa. Mais la séparation géographique ne découragerait pas les centaines de logisticiens qui ont fait le trajet à travers la ville. Pour leurs efforts, ils ont été traités avec de belles rencontres, une restauration gastronomique de qualité et, de façon impressionnante, un gâteau

(Continue à la page 6)



(Continued from page 5)

méticuleusement conçu ainsi que par des centaines de cupcakes tout aussi exquis. Un grand merci aux Sgt David Rodney et au Cplc Meaghan McCabe, deux cuisiniers du 412e Escadron de transport qui ont offert leurs services en préparant et en décorant les gâteaux. Beaucoup de participants ont fait l'éloge du gâteau pour sa présentation attrayante et son goût savoureux.

Parmi les dignitaires figuraient des hauts dirigeants tels que le plus haut gradé logisticien des FAC, le Lieutenant-général C. Lamarre, le commandant du commandement du personnel militaire le Brigadier général M. Rafter (SJS J4), le Commodore M. Watson (DGRAS), le Colonel B. Johnson (CSL), le Colonel D.A. Quinn (Directeur de la logistique de l'Armée canadienne et DAFS), le Capitaine de vaisseau S. Irwin (Directeur de la

Mise à jour de la liste d'admissibilité au Médaille du service spécial de l'OTAN (MSS-OTAN)

Récemment, il y a eu un changement de politique concernant l'éligibilité pour la Médaille du service spécial de l'OTAN (MSS-OTAN) pour le personnel qui faisait partie de la Composante canadienne – Force aéroportée de détection lointaine de l'OTAN (AWACS) à Geilenkirchen de 2004 à aujourd'hui.

En effet, conformément à l'information contenue au lien suivant http:// forces.gc.ca/fr/honneurs-histoire-distinctions/mss.page, ligne 649 et 651, l'éligibilité pour cette médaille a été modifiée.

logistique navale), et le Colonel R. Goodyear (commandant de l'USFC (O)).

Les occasions qui réunissent les logisticiens en service et à la retraite sont d'une grande importance professionnelle, surtout à l'approche du 50e anniversaire du Service de la logistique. Des événements tels que la rencontre annuelle du Service logistique de la RCN sont essentiels pour rassembler la communauté logistique locale dans un forum amical afin de mieux apprécier notre mission commune. Cette année, nous avons eu la chance d'avoir une représentation des logisticiens en service de tous les milieux, ainsi que des membres de l'ALFC et des logisticiens à la retraite qui continuent de contribuer au Service de la logistique de nombreuses façons. On a eu la chance de rencontrer des logisticiens remarquables qui servent actuellement, ainsi que ceux qui ont servi avant nous. Nous sommes tous

liés par une mission commune de service avant soi-même, SERVITIUM NULLI SECUNDUS qui transcende toutes les carrières, que l'on soit en service ou à la retraite, de la Force régulière ou de la réserve, et des affiliations environnementales. Cet événement a servi d'excellent rappel de cette responsabilité partagée et nous a permis de faire une pause tactique dans notre rythme de combat habituel pour profiter d'une camaraderie extraordinaire. "

Donc, le directeur de la logistique de l'Armée canadienne se prépare à passer le flambeau à la Marine royale du Canada pour 2018 et avons hâte aux activités du 50e anniversaire l'an prochain. Nous possédons un passé enviable à célébrer et un futur prometteur à l'horizon et, c'est vraiment un excellent moment pour être Logisticien.

Le processus de demande de distinction et récompense pour membres retraités des Forces armées canadiennes se trouve au lien suivant :

http://forces.gc.ca/assets/ FORCES_Internet/docs/fr/honneurshistoire-medaille-tableau/d4010-fr.pdf







Meilleurs veoux du Conseiller du Service de la logistique





En repensant aux activités des années, je ne peux m'empêcher de penser qu'à vous, à nos collègues logisticiens et au travail que vous faites jour après jour pour appuyer les FAC et appuyer les opérations déployées. Au cours de l'année, le Colonel commandant, le Mgén (retraité) McQuillan, l'Adjudant-chef du Service de la logistique, l'Adjuc Côté, et moi-même avons eu la chance de visiter beaucoup d'entre vous. En février, nous avons célébré l'anniversaire du Service de la logistique à Yellowknife avec les Logisticiens du Nord, où nous avons pu constater à quel point ils sont essentiels pour soutenir les activités du Nord. Nous avons eu l'occasion de rencontrer une multitude de membres du personnel de la logistique en Saskatchewan et en Alberta lors de nos visites à Wainwright, Dundurn et Suffield en mai. Nous avons discuté des problèmes et des défis auxquels sont confrontés les Logisticiens de la 8e Escadre, qu'il s'agisse de l'administration de l'escadre, de la logistique et du génie de l'escadre ou du 2 Escadron des mouvements aériens. Tout aussi important, nous avons eu le privilège de rencontrer des centaines de nouveaux membres du Service de la logistique ainsi que des instructeurs et personnel responsable de leur formation lors de nos nombreuses visites au CILFC.

Dans un domaine distinct mais lié, cet été, nous avons assisté au lancement des activités préparatoires pour célébrer le 50e anniversaire du Service de la logistique. Mille merci aux membres et au leadership du Comité du 50e anniversaire; nous avons déjà eu d'excellentes activités à l'appui de cette étape importante, en particulier le relais du drapeau logistique et le soutien massif pour cette activité.

Que ce soit les visites, le travail effectué au CILFC, le travail sur les opérations déployées ou les activités entreprises par le Comité du 50e anniversaire, la chose commune qui m'a frappé dans tout cela était le professionnalisme et le dévouement manifestés par tous. Ce fut vraiment le point culminant de mon année et j'ai renouvelé ma conviction que nous avons

un personnel vraiment exceptionnel au sein du Service de la logistique. Je tiens donc à remercier sincèrement tout le personnel de notre Service pour le travail effectué et le professionnalisme dont vous faites preuve. Alors que la période des Fêtes bat son plein, j'en profite pour vous offrir mes meilleurs voeux, de même qu'à tous les membres de vos familles et j'espère que vous profiterez de l'occasion pour vous reposer et vous détendre.

Joyeux Noël et bonne année!

Colonel B.K. Johnson



Meilleurs veoux du Directeur logistique de la Marine







Alors que l'année 2017 tire à sa fin, nombreuses sont les choses sur lesquelles nous pouvons réfléchir et éprouver un sentiment de satisfaction. Nous avons constaté une augmentation significative quant aux nombres et à la complexité des opérations déployées. Cela a été un défi majeur et vous avez réussi à faire en sorte que le monde puisse profiter de la participation active de la MRC sur et au-dessous de l'océan.

L'année 2018 apporte de nombreux nouveaux défis. Nous verrons l'Astérix commencer ses opérations dans son rôle de pétrolier ravitailleur d'escadre provisoire intérimaire. Le NCSM Harry De Wolfe est sur le point d'être terminé et flottera dans le port d'Halifax au cours des prochains mois,

signalant l'introduction d'une nouvelle capacité dans l'arctique Canadien. L'exécution du mandat du gouvernement énoncé dans «Protection, Sécurité, Engagement» sera à l'avant-plan dans l'esprit de tous alors que nous commencerons à bâtir la MRC de l'avenir.

Malgré l'accent mis sur l'avenir, les opérations se poursuivront tout au long de l'année et maintiendront une cadence élevée. Nous continuerons d'envoyer des navires et des sousmarins dans un monde qui semble de moins en moins stable. Rien de tout cela ne serait possible sans votre dévouement continu.

Toute personne travaillant au sein de la Capt(N) S.E. Irwin MRC est très consciente de

l'importance de l'analyse et de la façon dont nous mesurons les indicateurs clés afin de prendre de meilleures décisions plus rapidement. Bien que de nombreuses mesures aient été créées, nous n'en avons toujours pas pour l'expression face à la gratitude et à la fierté que nous avons, le personnel de D Log M et moi-même, face au travail que vous faites. Vous méritez tous un BZ au-delà de toute mesure. Reconnaissant ce travail, s'il vous plaît profitez du temps au cours des vacances pour vous reposer et vous divertir avec amis, familles et proches. Je vous souhaite à tous une merveilleuse saison des fêtes et une très heureuse nouvelle année.

Director Logistiques de la marine



Meilleurs veoux du Directeur logistique de l'Armée







La neige est maintenant tombée pour nous rappeler que la saison des vacances est de nouveau sur nous, et encore une autre année a passé. Les logisticiens de l'Armée canadienne ont rendu de précieux services en appuyant une myriade d'opérations au pays et à l'étranger, et leur travail acharné permet l'accomplissement des missions au sein de l'Armée de terre et des Forces armées canadiennes. Le Canada a une fois de plus engagé des forces terrestres auprès de l'OTAN avec une présence sur le terrain en Lettonie, et nos forces sont prêtes à s'engager à l'échelle mondiale à la demande du gouvernement. Nous soutenons toutes nos opérations et nous nous tenons prêts pour les missions, grâce au travail acharné et au dévouement des membres militaires et civils de l'équipe Je demande à tous de prendre le temps

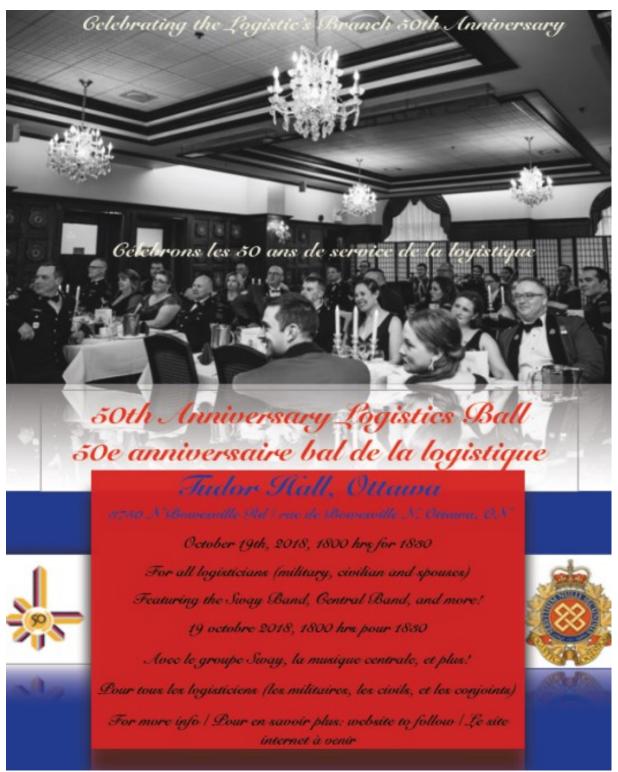
de défense. Les logisticiens de la Force avec vos familles et vos proches régulière et de la Réserve travaillent côte à côte, ce qui permet d'avoir un effet logistique à l'échelle mondiale. Notre présence mondiale englobe des logisticiens de toutes les sousspécialités et l'ensemble de leurs efforts ont créé des poches de la «logistique invisible» souvent recherchée. L'armée se concentre sur le renforcement de la réserve de l'armée: la création de tâches de mission; et la promesse de quatre années d'emploi rémunérées pour l'été établira des conditions qui n'ont pas étés récemment constatées pour revigorer plusieurs de nos unités de la Réserve de l'Armée de terre et de nos Bataillons Colonel Dave Quinn de service.

pendant cette période des fêtes; vous avez travaillé fort et gagné une pause dans le tempo bien mérité. Si vous êtes déployé lors d'opérations, veuillez noter que nos pensées vous accompagnent dans votre soutien à nos forces combattantes. En prévision de 2018 et de «l'année du logisticien», c'est le moment d'être fier de nos réalisations collectives et d'avoir hâte de nous joindre aux célébrations tout au long de l'année à venir. Je vous offre mes meilleurs vœux à vous et à vos familles pendant les vacances et pour l'année à venir.

Directeur logistique de l'Armée



SAVE THE DATE



Suivez-nous sur Facebook pour les mises à jour des événements à:



Meilleurs veoux du Directeur logistique de l'Aviation







G-D: Col Thompson et Adjuc Forward

Meilleurs vœux!

L'année 2017 se poursuit à un rythme sans précédent pour les logisticiens de l'ARC et d'ailleurs. Nous continuons de jouer un rôle de soutien extrêmement important non seulement dans le cadre d'opérations déployées, mais également dans les escadres et escadrons au pays ainsi que dans la région de la capitale nationale. L'initiative de restructuration des escadres, dont la mise en œuvre en est à diverses étapes aux différentes escadres, renforce notre philosophie, soit le fait que nous livrons bataille à partir de nos escadres. Notre personnel, tout comme nos plateformes, présente une grande diversité et il est sans pareil. En 2017, nous avons dû surmonter des difficultés et nous avons eu l'occasion de faire preuve d'excellence. Dans le cadre de l'opération LENTUS, nous avons contribué à la lutte contre les incendies en Colombie-Britannique, en Saskatchewan et au Manitoba, ce qui nous a permis de mettre en valeur nos talents en appuyant les opérations de vol de plusieurs aéronefs, dont le CH146 Griffon, le CH147 Chinook, les deux modèles de CC130 Hercules (H et J) et le

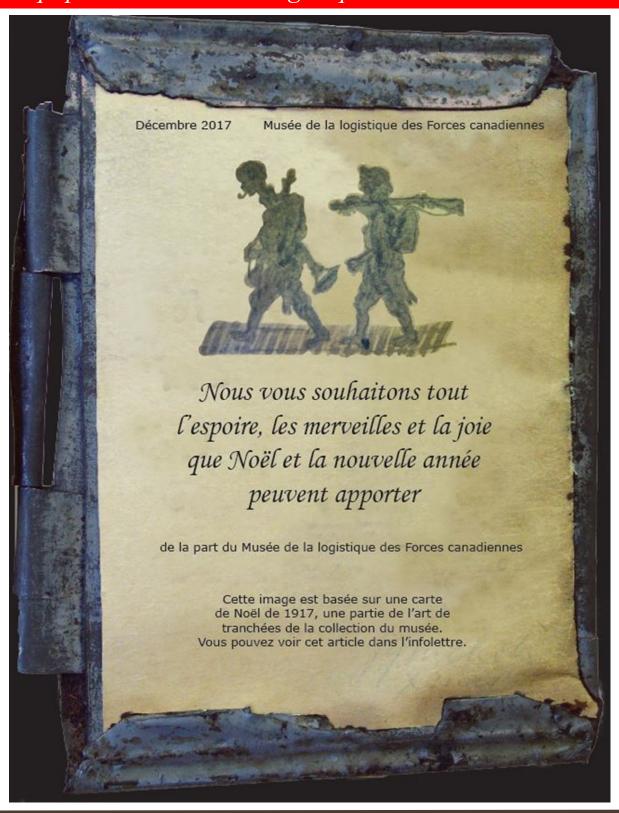
CC177 Globemaster. Les logisticiens de l'ARC appuient toujours

l'opération IMPACT, notamment en ce qui a trait aux missions de ravitaillement airair et aux opérations d'aviation tactique et de surveillance. La contribution du Canada aux opérations de l'OTAN comporte également un volet de logistique, où les logisticiens de l'ARC appuient les missions de défense, de paix et de sécurité de l'opération REASSURANCE. De plus, bon nombre d'entre vous ont assuré le soutien lors d'exercices complexes, tels que MAPLE FLAG 50, la célèbre opération BOXTOP, et plusieurs exercices multinationaux interarmées comme TRIDENT FURY et ARDENT DEFENDER. Dans le cadre de notre engagement à l'égard de la défense de l'Amérique du Nord et du partenariat étroit que nous avons établi avec nos partenaires du NORAD, nous avons apporté notre expertise en matière de soutien, facilitant ainsi l'exécution d'opérations aussi bien aux bases d'opérations avancée qu'aux bases d'opérations déployées. Nous, les experts en appui et soutien, avons de quoi être fiers : nous avons relevé et continuons de relever des défis, et nous continuons

d'offrir un service à nul autre pareil. C'est avec grand plaisir que je me joins, comme directrice – Logistique (Air), à l'adjuc A4 Log, l'Adjuc Sherri Forward, pour saluer tous les logisticiens en cette période des Fêtes. Vous faites honneur à votre branche. Vous faites honneur à l'ARC. Et vous faites honneur au Canada. À ceux d'entre vous qui passent les Fêtes loin de chez eux, nous vous souhaitons de rester sains et saufs. Nous vous encourageons, collègues logisticiens, à penser à l'excellent service que vous fournissez pendant que vous fêtez avec vos familles et amis. Profitez de votre congé; vous l'avez bien mérité! Joyeuses fêtes et bonne année!

Col Y.N. Thomson Director de la Logistiques de l'Aviation

De l'équipe du Musée de la logistique des Forces canadiennes





Meilleurs veoux de l'ALFC

Association logistique des Forces canadiennes

Par: Mr. Page

Tout d'abord, meilleurs vœux à vous tous Logisticiens et Logisticiennes, ainsi qu'à vos familles en cette période du temps des Fêtes! Le temps file, une année s'est écoulée depuis que j'ai assumé le poste de président national par intérim, et personne n'a pris la relève pour me remplacer. La chose que j'ai apprise est la patience; car pour accomplir quelque chose il faut trois fois plus de temps, surtout dans une organisation centrée sur le bénévolat comme la nôtre.

Nous sommes pas mal avancés pour les sections de Kingston, Calgary, Edmonton, Trenton, Wainwright et Petawawa; et il y a aussi un point de service à l'Île-du-Prince-Édouard et en Saskatchewan! Un certain nombre de sections, certaines nouvelles et d'autres établies, ont organisé des événements au cours de la dernière année, suscitant ainsi un intérêt partout au Canada. Particulièrement les événements qui ont eu lieu à Kingston, à Wainwright, à la 4e Escadre de Cold Lake, à Petawawa et à la 17e Escadre de Winnipeg.

J'aimerais souligner les efforts déployés afin de faire croître l'Association. La section de la RCN, dirigée par Barb MacInnis, a organisé et dirigé quatre assemblées générales, deux tournois de golf en plus d'avoir lancé un programme de sensibilisation pour les vétérans et un défi pour attirer de nouveaux membres! À Petawawa, sous la direction de Nadine Tischhauser, une rencontre d'inauguration a eu lieu et plusieurs loggies curieux, dirigeants de la Base, de la Brigade, de l'Armée de terre et de notre filiale étaient présents. Janaya Hansen de la 2e / 3e Escadre de Bagotville, un chapitre embryonnaire de l'Association, cherche à organiser quelque chose prochainement pour le 50e anniversaire.

Nous avons tenu notre première assemblée

générale annuelle « virtuelle » de niveau national depuis au moins cinq ans. Quand elle fût terminée, un conseil d'administration officiel inaugural comprenant un président national, un projet de constitution et un mandat pour aller de l'avant avec les statuts constitutifs à but non lucratif avec Industrie Canada a été établi. Ce processus a été long, mais ça valait la peine d'attendre.

Qu'est-ce que j'ai à faire avec une association? Eh bien, pour paraphraser Walter Natynczyk: « Les associations militaires apportent l'une des choses les plus cruciales que chaque personne a besoin, avec ou sans l'uniforme. C'est-àdire, le sentiment d'appartenance, le sentiment de famille, le sentiment de faire partie de quelque chose de plus grand que nous; et une partie de cela, c'est de s'occuper des nôtres, et spécialement de nos malades et blessés. » Pour ceux qui gravitent autour de moi, c'est l'occasion de redonner à tous ceux qui nous ont précédés, une institution avec laquelle nous avons grandi et de « perpétuer le souvenir »! Ça ne coûte vraiment pas cher et il y a plusieurs façons de rester impliqué; tel que de garder son statut de membre actif et de recevoir le bulletin d'information, ou encore, de faire partie intégrante de l'équipe de direction. Tous sont valables et en valent la peine. Pourquoi ne pas sortir et aller visiter votre section locale? Ou mieux encore pourquoi est-ce que vous et vos copains n'établissiez pas une section locale?

Nous avons bien des raisons d'être fiers. Les logisticiens sont importants et nous sommes présents dans à peu près toutes les unités et organisations: l'équipe des ressources humaines et de l'administration du personnel est énorme; les finances et la fonction de contrôleur sont extrêmement importantes et, enfin, le volet « maintien en puissance et services techniques » de la vie militaire, et les synergies de leur fusion dans une seule branche est un multiplicateur de force éprouvé!

Nous sommes à l'aube de notre grande célébration car le 1er février 2018 le Service de la logistique fêtera officiellement ses 50 ans d'existence au sein des Forces armées canadiennes! De nombreux événements sont prévus tout au long de l'année, partout au Canada et là où nous sommes déployés : relais du drapeau, publication de livres, événements sportifs et récréatifs, dîners militaires, bal, ainsi qu'un grand défilé sur la Colline du Parlement avec la nouvelle gouverneure générale!

Réservez en bloc pour deux périodes : les 1er et 2 février pour les célébrations d'anniversaire et les dîners régimentaires pour tous les grades, y compris le dîner national au Musée canadien de la guerre à Ottawa. Ce dernier n'a que 500 places; le coût est de 110 \$ par personne et le BPR est l'adjum Martin Latour du G4 Transport de l'Armée de terre.

La semaine de la logistique se tiendra du 15 au 19 octobre 2018 et sera le rassemblement des clans au Polygone de Connaught à Ottawa. Un concours de compétences, du perfectionnement professionnel, un grand défilé sur la colline du Parlement le 19 octobre où nous retrouverons notre désignation royale comme Service royal canadien de logistique (SRCL) seront suivi par un bal et gala au Tudor Hall.

De nombreuses activités qu'on attend avec impatience...nous qui sommes toujours si occupés à aider tout le monde, prenons donc le temps de profiter de l'occasion pour se féliciter soi-même du travail que nous faisons tous pour soutenir les opérations ainsi que les hommes et femmes des Forces armées canadiennes! Rappelez-vous qu'il n'en tient qu'à vous de vous impliquer dans cet événement unique!

(Continue à la page 14)



(Continued à la page 13)

J'ai hâte de rencontrer le plus grand nombre possible d'entre-vous durant cette année très importante du 50e anniversaire. Travaillez dur, jouez dur, prenez soin de vos copains ... si vous buvez, ne conduisez pas; et si vous conduisez ... ne buvez pas!

MYSTÈRE DE NOËL

Par Andrew King, Ottawa Rewind pour l'ALFC

Un bombardier B17 d'Ottawa chargé de cargaison de l'époque de Noël a disparu sans laisser de traces le 15 décembre 1944.

Pendant la Deuxième Guerre mondiale, la base aérienne de Rockliffe d'Ottawa a exploité six aéronefs B17 dénommés Forteresses volantes équipés comme des oiseaux de correspondance pour transporter des milliers de lettres et de paquets entre le Canada et les forces combattantes outre-mer en Europe. L'un d'entre eux, le B17 #9203, a disparu mystérieusement. Ceci est l'histoire du B17 d'Ottawa perdu...un mystère d'oiseau de correspondance.

En octobre 1943 l'aéroport de Rockliffe est devenu l'emplacement de 168ième Escadron de transport lourd qui fut créé pour traiter les grandes quantités de courrier destiné au personnel de la campagne européenne et nord-africaine

Mai Janawa Hancen

Ragotville

durant la Deuxième Guerre mondiale. Rocliffe est devenu un carrefour animé pour le courrier de partout au Canada destiné aux troupes et au personnel de service à l'étranger. Les lettres d'amour, la correspondance de famille, les cadeaux d'anniversaire et de fête ainsi que la cargaison ont été transportés aux hommes et aux femmes outre-mer, stimulant le moral et les gardant reliés aux biens aimés à la maison.

Le 15 décembre 1944, le B17 #9203 venait de livrer une cargaison de courrier de Noël aux troupes canadiennes servant en Afrique du Nord. La vieille Forteresse volante B17, un avion d'occasion venu de la Force aérienne des États-Unis, était remplie de courrier de Noël de retour, et le pilote Horace Hillcoat et son équipage de huit personnes se préparaient à rentrer du Maroc à la capitale nationale. Hillcoat a prévu une brève escale dans les Açores en se rendant à Terre-Neuve puis le trajet à la maison, mais une fois qu'ils ont perdu la côte africaine de vue, le B19 #9203 et son équipage n'ont jamais été entendus de nouveau. Une mission de recherche et de sauvetage a balavé les zones probables, et des sacs de courrier ont été trouvés flottant à la surface, mais aucun autre signe d'épave, de survivants ou de débris n'a jamais été trouvé. Aucun appel de détresse ou contact radio n'avait été effectué avant que l'avion ne disparaisse. Le B17 #9203 avait tout simplement disparu. Hillcoat et l'équipage ont été classés comme disparus.

Ont-ils été embusqués par des avions de chasse allemands de la Luftwaffe? Est-ce que le B17 bien utilisé a subi un dysfonctionnement mécanique nécessitant une tentative infructueuse d'amarrage? Une autre théorie est que le malheureux B17 a pu être abattu par un sous-main allemand qui rôdait sur la trajectoire de vol. Un certain nombre d'avions alliés ont été descendus par des sous-marins dans cette zone et, de plus, plusieurs sous-marins dans cette zone ont été coulés par des patrouilles anti-sous-marines alliées qui auraient pris le fond avec toute preuve d'un engagement avec un B-17.

L'avion de Hillcoat et sa cargaison de Noël n'ont jamais été retrouvés et, avec son équipage toujours jugé manquant, ils ont rejoint des centaines d'autres équipages disparus de la Deuxième Guerre mondiale commémorées sur le Monument commémoratif de guerre de la Communauté britannique (du Commonwealth) sur la promenade Sussex à Ottawa. Le B17 de Noël de Rockliffe perdu demeure un mystère persistant.

Cant Sheldon Hart

Régulier et Réserve: Membres actifs et retraités

Consultez le site du ALFC: http://cfla-alfc.com/ ou contactez-nous selon votre région:

Dagotvinc	Maj Janaya Hansen	Kingston	Capt Sheldon Hart
Borden	Cdr Francois Turcotte/Fern Baillargeon	Montreal	Lcol Martin Huot (3CSU)/Pierre Desnoyers
Calgary	Lcol Dave Sweeney/J.J. Martin	NCR	Barb Macinnis/Andre Gariepy
Cold Lake	Capt Sarah Oakley	North Bay	SLt Kevin Linklater
Comox	Lt Jason Hallman	Petawawa	Maj Nadin Tischauser/Rory O'Connor
Edmonton	Adjum Phil Fader/Lionel Foote		Altn: Adj Mike Laughlin/Capt Nick Kriaris
	(Lcol Heather Morrison)	Toronto	Lcol Sean Gagnon
Esquimalt	Capf Jeff Watkins	Trenton	Maj Jane-Anne Swim
Gagetown	Lcol Adam Zima/Malcolm McCabe	Valcartier	Lcol Jean-Sebastien Bronsard
Goose Bay	Maj Mike Campbell	Wainwright	Bruce Boyles/Capt Kim Ettel
Greenwood	Maj Rod Chongva	Winnipeg	Lcol Aaron Spott/Capt Judd Fagrie
Halifax	Maj Jeff Forgrave	Yellowknife	Capf Mark White/Maj Lynette MacKay

Intéressé à former un chapitre dans Colorado Springs? Vous n'êtes pas seul! Contactez John Page pour plus de détails sur ceci.



Among The Walking Wounded : SOLDATS, SURVIE ET TSPT

Par LCol (Ret'd) MacInnis, Pres. NCR Chap CFLA

Colonel (retraité) John Conrad a écrit ce livre relatant son expérience avec le stress post-traumatique suite à un déploiement en Afghanistan. Le livre a été publié en avril 2017. Le 8 novembre dernier, John a fait une tournée pour parler de son livre à la demande du chapitre de la RCN de l'Association logistique des FC.

Nous avons entendu un récit poignant de l'expérience que John a eu en reconnaissant et en traitant son TSPT. Le style de présentation était convaincant et rempli de souvenirs honnêtes et d'histoires de soldats - qui ont toutes été transmises avec émotion, amour du service et humour.





Col (retraité) John Conrad, CD MSM et Lcol (retraité) Barbara MacInnis, Présidente du chapitre de l'ALFC de la RCN.

Après la lecture, John a signé des copies de ses livres, conversant avec les nombreux amis et collègues qui étaient là.

L'événement, qui s'est déroulé au Hylands Golf Club, Ottawa, a attiré une foule de 60 participants, dont le Lgén Chuck Lamarre, le Lgén (Retraité) Stu Beare et le Mgén Wayne Eyre.



Dans l'ensemble, l'événement a été un succès et un autre moyen d'attirer l'attention sur les problèmes de santé mentale vécus par de nombreux membres des FC.



Fonds du Service de la logistique-Cotisations - Devenez membre!

Numéro matricule	Grade	Nom	Initiales	
Unité	Occupation	Ad	esse courriel-civile	
comprends que ces	fonds seront utilisé	s pour des activi	vice de la logistique au montant indiqué pour mon grade actuel és du Service de la logistique afin de revigorer ce dernier et d'e nds que les informations fournies seront partagées avec l'ALFC	n-
	(Cocher la case qui s'applique)			
Officiers généraux, Capv/		raux, Capv/Col	: 6\$ par mois	
	et	· le compte du c	de la logistique; îner d'adieu des	
	Capf/Lcol et F		3\$ par mois	
	Tous les autre	s officiers et M	2,05\$ par mois	
	Mode de paiement F Reg - Paiement (Code Y013)			
	F PRes – Chè tique)	que (au nom d	e Secrétariat du Service de la logis-	
Signature	du membre	_	 Date	
Signature	du memore		Date	
Mesure prise par le	e bureau de paie de	l'unité (F Reg		
Nom, grad	e, signature	-	Date	
Lorsque ce formul	aire est complété e	t signé par le b	reau de paie, veuillez envoyer une copie à :	
Secrétariat du Serv Édifice Mgén Geo Quartier général de 101, promenade Co Ottawa (Ontario)	rge R Pearkes, 10 (e la Défense nation olonel By	CBN		

Le fonds du Service de la logistique est ouvert à Reg F et membres de la Rés actifs. Civils et membres retraités sont invités à se joindre à l'association du Service de la logistique des Forces canadiennes.



Messages des Logisticiens



Messages du 50e anniversaire

Les logisticiens travaillent souvent dans l'ombre. Maintenant, c'est le temps de briller, de commémorer et de célébrer.

En tant que logisticiens, nous ressentons l'unité, quel que soit le travail que nous exerçons - approvisionnement, services postaux, transports, finances, ressources

humaines, mouvements, munitions ou administration et peu importe de quel élément nous venons.

En fin de compte, nous savons que nous pouvons compter les uns sur les autres dans notre univers de la logistique au sein des FAC.

Nous sommes des logisticiens avant tout.

Messages de relais du drapeau du 50e anniversaire.

Le relais du drapeau est une excellente occasion de démontrer la camaraderie qui existe chez les logisticiens à travers le monde et partout au Canada.

Bien que le Service de la logistique ait une histoire limitée, le relais du drapeau nous donne l'occasion de rendre hommage aux corps et aux organisations qui ont précédé notre Service avant 1968, tout en nous renforçant en tant que membres d'un Service commun, contemporain et dynamique.

Le relais du drapeau est un moyen

exceptionnel de mettre en valeur la fierté du Service de la logistique.

Lorsque le drapeau passe d'un logisticien à un autre, cela nous fait penser à des amis et des collègues qui travaillent dans de nombreux endroits à travers le monde et partout au Canada. Nous partageons des souvenirs de servir dans différents endroits et les défis que nous avons dû supporter ... mais nous sommes toujours conscients des défis à venir.

Sans doute, les logisticiens amplifient la devise "À nul autre pareil" car notre Service est le seul service qui pourrait se lancer dans un relais de drapeau dynamique de cette ampleur.



Articles kitshop de Service de la logistique sont disponibles au canex!

Pour un temps limité les nouveaux membres du fonds et de L'ALFC recevront unrabais de 25% sur un article kitshop du Service de la logistique en ligne au Canex.ca!

http://www.canex.ca/military/military-kit-shops/logistics-branch.html

Restez à l'écoute pour plus des rabais offerts aux membres de L'ALFC et du fonds du Service de la Logistique.

VOLUME 7, ISSUE 5 PAGE 18



Maintenant disponible dans un Canex près de chez vous.







Faites vite pour vous les procurer!



Un Voyage Incroyable - Relais de Drapeau du Service de la logistique

Les logisticiens et les dignitaires du CDLS à Washington accueillent le 50e anniversaire du relais du drapeau

Par Adjum Bertrand

Dans le cadre du 50e anniversaire du Service de la logistique, le drapeau du Service de la logistique et son journal de bord ont voyagé à travers le monde vers des endroits desservis par des logisticiens des FAC. Le fait que le drapeau soit principalement exposé et photographié avec les logisticiens locaux était une célébration extraordinaire du Service de la logistique et de ses professionnels exceptionnels qui appuyaient la mission des FAC au pays et à l'étranger.

Le 14 septembre 2017, l'Unité de soutien du personnel de liaison de la Défense canadienne (Washington) s'est réjouie de l'arrivée d'un colis spécial de l'opération RENAISSANCE en Lettonie. Avant l'arrivée du drapeau, les principaux logisticiens du CDLS (W) ont élaboré un plan visant à réunir les logisticiens des FAC dans la région de DC, Maryland et Virginie pour un événement unique qui reflète fièrement notre diversité et travail important et cadre spectaculaire de l'ambassade du Canada au milieu d'un événement marquant sur le calendrier de sensibilisation du CDLS (W): Partenaires pour la défense

Chaque année, le CEMD et le commandant CDLS (W) accueillent Partenaires pour la défense (PID), le principal événement de sensibilisation stratégique de l'année conçu pour

célébrer et renforcer le partenariat de longue date entre le Canada et les États-Unis. Partenaires dans la défense réunit des hauts fonctionnaires de la défense et de la sécurité du Canada et des États-Unis pour des discussions bilatérales et une soirée sociale culminante. Le 14 septembre 2017, la direction de l'unité de soutien de la CDLS (W) a profité de cette occasion unique pour que des logisticiens de tous les horizons se joignent à une liste d'invités de marque pour la photographie historique. Son Excellence le très honorable David Johnston 28e gouverneur général du Canada, ambassadeur du Canada aux États-Unis M. David MacNaughton, le chef d'état-major de la Défense, le Général Jonathon Vance, le président des États-Unis, le Général Joseph Dunford et notre très propre, le Contre -Amiral Bill Truelove, commandant le CDLS (W). Afin de capturer vraiment l'essence de notre emplacement privilégié, la photo a été prise sur le balcon adjacent à la suite de l'ambassadeur, avec le captivant US Capitol Building comme toile de fond.

Plus tard dans la soirée, le gouverneur général du Canada a remis sa pièce personnelle au Capt Lynne Cormier, au Cplc Donna Barrett, à Mme Susan Ong et à Mme Helen Pouga pour leur travail exemplaire et leur contribution à la mission du CDLS (W).

Le lendemain, le Sergent-major de la CDLS (W), l'Adjum Stephen Bertrand, a acheminé le colis au cours de son illustre périple jusqu'à l'unité de soutien des Forces canadiennes (Colorado Springs).

Le Colonel Robert Spencer, COS /

Attaché de Coopération pour la Défense, le Lieutenant-colonel Sarah Gauthier, CO CDLS (W), l'Adjudantmaître Stephan Bertrand, Sergentmajor d'unité et tous les Logisticiens du CDLS (W) envoient leurs meilleurs voeux et amitiés à tous amis et collègues du monde entier.

SERVITIUM NULLI SECUNDUS







Premier rang: Col Spenser, COS CDLS(W), Contre-amiral Truelove, ADC /Comd CDLS(W), US General Dunford, Chairman of the Joint Chiefs of Staff (CJCS), Le gouverneur général du Canada, Son Excellence le très honorable David Johnston, Ambassadeur du Canada aux Etats-Unis, Ambassador David MacNaughton, Gén Vance, CEMD et Adjuc Poitras ARC Adjuc

Dernier rang: Adjum Bertrand, SM CDLS(W), Adj Gilbertrson, Sgt Yorke, MCpl Catchpole, Cplc Barrett, Cpl Beaulieu, Cpl Morris, Adj Perez, Cpl Rosa, Cplc Silk, Cpl Craig, Sgt Hawrylak, Cpl Forbes, Capt Niankoury, M2 Coursol, Mat 1 Yaskow, Capt Cormier, Maj Allard, LCol Gauthier, CO CDLS(W)



Adjum Bertrand, SM CDLS(W), Adj Gilbertrson, Sgt Yorke, Cplc Catchpole, Cplc Barrett, Cpl Beaulieu, Cpl Morris, Adj Perez, Cpl Rosa, Cplc Silk, Cpl Craig, Sgt Hawrylak, Cpl Forbes, Capt Niankoury, M2 Coursol, Mat 1 Yaskow, Capt Cormier, Maj Allard, LCol Gauthier, CO CDLS(W)

VOLUME 7, ISSUE 5 PAGE 21

Les logisticiens du NORAD et le relai du drapeau pour le 50e anniversaire

Par le Matc Amanda Forrest, caissière principale, USFC(CS)

Le 3 juillet 2017, le drapeau du 50e anniversaire de la logistique a quitté Ottawa pour commencer son voyage autour du monde. La première étape du relai du drapeau consistait à visiter les opérations et les bases en Europe, au Moyen-Orient et aux États-Unis, avant de revenir au Canada pour entamer la partie du relai au pays. Le drapeau est arrivé à Colorado Springs le 15 septembre en tant que dernier arrêt de la partie du relai à l'étranger. Pendant la courte période où se trouvait le drapeau à Colorado Springs, le personnel de la logistique a été en mesure de prendre des photos avec le drapeau et de signer le carnet de route officiel. Quelques-uns parmi nous ont eu l'occasion d'apporter le drapeau au Garden of the Gods pour prendre quelques photos incroyables du décor à couper le souffle.

Le 18 septembre, la journée a débuté comme tout autre lundi pour les logisticiens à Colorado Springs. Grâce à l'arrivée du drapeau, nous avons démontré notre fierté d'une manière appropriée : nous avons pris une photo de la plupart de notre personnel de soutien devant un des quatre avions canadiens qui ont été donnés à la Peterson Air Force Base. Après la prise de photos, nous nous sommes réunis dans notre bâtiment pour une petite célébration. Le Capc Jim Baird-Foley, commandant adjoint de l'USFC(CS), a donné un bref aperçu historique du Service de la logistique avant la coupe du gâteau. Ici, nous avons conservé la tradition de coupe honoraire du gâteau par le militaire le plus jeune et le plus âgé. Le Capt Tammy Dupuis et le Cpl Kim Tourigny-Lambert ont coupé le gâteau – nous ne révèlerons pas leurs âges respectifs.

Même si le Service de la logistique compte un grand nombre de personnes, lorsque nous avons eu le temps de lire tous les noms de ceux et celles qui



ont signé le carnet de route avant nous, bor nombre ont reconnu les noms d'anciens collègues et amis. On avait l'impression d'assister à une mini-réunion. L'USFC (CS) a célébré ce jalon pour le Service avec un délicieux gâteau et de bonnes conversations dans le cadre desquelles on se remémorait d'anciennes affectations et périodes de service.

La dernière journée où nous possédions le drapeau, le Sgt Eric Dion, l'Adj Laurene Stanners, le Capt Tammy Dupuis et moi-même sommes allés au Garden of the Gods pour profiter du beau décor qu'offre Colorado Springs. La journée n'aurait pas pu être plus parfaite pour capter ces magnifiques moments. Alors que nous nous rendions à divers endroits dans le parc, de nombreuses personnes nous ont arrêtés pour nous demander ce que nous faisions. Nous avons pris le temps de démontrer notre fierté en tant que Canadiens et d'expliquer pourquoi nous avions ce drapeau avec lequel nous prenions beaucoup de photos.

L'élément canadien du NORAD (CANELEMNORAD) soutient tous les militaires qui travaillent au sein du NORAD partout aux États-Unis. L'USFC (CS) est l'unité de soutien qui gère l'ensemble des questions administratives et financières pour non seulement les 146 militaires à Colorado Springs, mais aussi pour nos six détachements aux États-Unis, y compris à Rome, au N.-Y.; à Elmendorf, en AK; à McChord, au WA; à Tyndall, en

ont signé le carnet de route avant nous, bon nombre ont reconnu les noms d'anciens collègues et amis. On avait l'impression d'assister à une mini-réunion. L'USFC

FL; à Vandenberg, en CA et à Tinker, en OK. En tout, il y a 296 Canadiens au sein du CANELEMNORAD. Parmi ces 296 membres, nous comptons 28 logisticiens.

Le temps que le drapeau a été à Colorado Springs a été une expérience profonde, et nous avons tous été honorés d'avoir fait partie de cette célébration. Que les 50 prochaines années soient tout aussi florissantes!







Dernier rang (G– D): Cpl Kenny Poisson, Matc Amanda Forrest, Pm2 Greg Hiltz, Capt Mustafa Gahnoog, Maj Sepp Rodgers, Cpl Suzanne Hardwick, Capc William Baird-Foley, Sergio Rivas, PM2 Cindy Burke

Premier rang (G-D): Mat1 Marie-Josee Gagnon, Cpl Kim Tourigny-Lambert, Cpl Genevieve Collings, Adj Laurenne Stanners, Capt Tammy Dupuis, LCol Adrianna Noonan, Misty Baker Photo du: Cplc Lois Gouthro

G-D: Sgt Eric Dion, Adj Laurenne Stanners, Capt Tammy Dupuis, Matc Amanda Forrest Photo du: Cplc Lois Gouthro





G-D: Adj Laurenne Stanners, Capt Tammy Dupuis, Mate Amanda Forrest, and Sgt Eric Dion Photo du: Cplc: Lois Gouthro



Célébration du 50ième anniversaire du Service de la logistique Whitehorse, Yukon, oct. 2017



G—D: Capt Joe Laba, Adjum Cheryl Lotocki, Capt Kathleen Tipton, Cplc Doug Morrison Photo Credit: Maj A. Trousdale



G—D: Adjum Cheryl Lotocki, Capt Kathleen Tipton, Capt Joe Laba, Adj Keith Bridal Photo Credit: Maj A. Trousdale

Célébration du 50ième anniversaire du Service de la logistique 440e Escadron Yellowknife, NT, nov. 2017



Hanger du 440 Èscadron avec un CC138, Twin Otter, Sgt Karine Maille, Cpl Jessie Drown, Capt Marjorie Colomer, Cpl Veronique Mousseau and Cplc Brenda MacFarlane. Photo Credit: Cpl Taylor Major



CSO (EUROPE)

AIR FORCE CUP COLOGNE G3 – Fusil sans télescope (7.62mm) Compétition international de tir

Par Capt Fisher

La 4e édition de l'Air Force Cup Cologne a eu lieu du 24 au 27 août 2017. Cette année, 88 compétiteurs (22 équipes de 4) venant de 9 pays différents v ont participé. Pour la



Le Cplc Pierre-Luc Desgagne pratique ses exercices de pré-tir sur le fusil G3, avant la compétition de tir réel. Photo: Sgt Brad Ward

première fois, le Canada avais sa propre équipe, composée des 4 membres du TAV de l'OS HUB (E). D'ailleurs, l'un d'entre eux était le Cplc Desgagné, membre de la Division Logistique de la 3e Esc Bagotville.

Cette compétition donne la chance aux militaires des pays invités de se familiariser avec des armes étrangères. Fusil, mitraillette et pistolet étaient les types d'armes que devaient manier les participants lors de différentes épreuves. Pour la 4e édition, les armes sélectionnées étaient les suivantes :

MP2 – Mitraillette (9mm)

P8 – Pistolet (9mm)

G36 – Fusil (5.56mm)

P30 – Pistolet (9mm)

La compétition se déroulait sur 2 journées. Le vendredi était une journée de familiarisation avec les armes. Les participants avaient la chance de les essayer lors des épreuves de tir relevé, que ce soit avec obstacles, délais de temps, en mouvement et même habillé avec l'attirail de combat complet. Pour chacune des 5 épreuves offertes, ceux ayant obtenus les meilleurs résultats se sont mérités des badges de tir. Le lendemain, la vraie compétition prenait place. Au total, les tireurs devaient compléter 6 exercices demandant habilité, précision, rapidité et une très grande concentration. L'équipe

Canadienne a su se démarquer dans l'une d'entre elle, c'est-à-dire le tir avec le fusil G3 sans télescope. L'épreuve consistait à un tir de 5 balles en position couché et 5 autres à genoux, le tout à une distance de 150 mètres. En plus, 25% de la cible ne donnait aucun point, ce qui rendait la tâche particulièrement difficile. Ils se sont donc classés 5e sur 22. notamment grâce à la performance du Cplc Desgagné avec un pointage de 76/100 et un « grouping » de 3 balles dans 5cm lors du zérotage.

Sous la supervision de la Régie militaire allemande, (G-D) Cplc Gilbert Pelletier, Cplc Pierre-Luc Desgagné et le Sgt Wayne Hatcher effectuent leurs exercices de pré-tir sur le mitraillette MP2. Photo: Sgt Brad Ward

incroyable pour les canadiens de socialiser et de créer des liens avec les



Les participants des FAC à la 4e compétition annuelle de tir de la Coupe de l'Air de Cologne: le Sgt Wayne Hatcher (3 RGC, Edmonton); Le Sgt Brad Ward (approvisionnement de base, Shilo); Cplc Gilbert Pelletier (Escadron 2 Air, Trenton); et le Cplc Pierre-Luc Desgagné (Division de la consignation, 3 Wg Bagotville) Photo: Sgt Brad Ward

À la fin de la journée, un BBQ et une cérémonie de remise des prix étaient organisés. Ce fut une occasion

autres pays, notamment les italiens, les lettons et les tchèques. De façons

(Continue à la page 25)



(Continue à la page 24)

unanimes, les 4 membres de l'OS HUB (E) ont grandement apprécié leur expérience et sont conscient de l'énorme chance qu'ils ont eu de participer à ce type d'évènement..

Le Centre de Soutien Opérationnelle Europe [CSO (E)] célèbre la journée sportive des FAC 2017 Par Sgt. Wayne Hatcher

Dans le cadre de la journée sportive des



L'Adj O'Rourke, SM du CSO (E) fait la mise au jeu officiel pour lancer la journée sportive des FAC 2017. Photo: Sgt Wayne Hatcher

FAC 2017, les membres du CSO (E) et le personnel militaire invité du pays hôte ont relevé le défi du Cmdt de participer à notre passe-temps national, en prenant part à un tournoi de hockey-balle. Les participants de Bundeswehr étaient principalement constitués du même groupe avec lequel nous jouons habituellement au volleyball le jeudi matin. Le hockey-balle était donc un bon changement de rythme pour tous.

Tout comme pour le volleyball hebdomadaire, plutôt que de jouer nation contre nation, les équipes de hockey-balle étaient constituées d'un mélange de membres allemands et canadiens. Chaque période durait environ 25 minutes et à la fin de chacune d'elle, de nouvelles équipes étaient créés. Cela a permis d'assurer un bon équilibre à la fois pour la participation

ainsi que sur le tableau de pointage. Le Lcol Gordon Hagar et le Sgt Brad Ward se sont démarqués en tant que gardien de but



Gardiens de but étoile - Lcol Gordon Hagar, cmdt du CSO (E), et Sgt Brad Ward, tech en approvisionnement du CSO (E) Photo: Sgt Wayne Hatcher

en aidant à garder le pointage bas.

Pour beaucoup de nos collègues allemands, c'était la première fois qu'ils jouaient au hockey-balle, et même s'ils avaient un peu moins d'habileté, ils se rattrapaient très bien avec leur enthousiasme. Il y avait aussi plusieurs joueurs allemands très talentueux, peut-être pas du même calibre que les Kölner Haie (les Requins de Cologne), mais qui avaient visiblement déjà manié une rondelle de hockey auparavant. Une fois la partie d'hockey-balle terminée, tout le monde était invité à retourner au QG du



Sonia Haas, commis de la SDR du CSO (E), et le Sgt Wayne Hatcher, commis des finances, partagent les fonctions de cuisinier après la journée sportive de la CAF 2017. Photo: Sgt Wayne Hatcher

CSO (E). Les joueurs d'hockey ainsi que ceux qui n'y étaient pas, ont continué le tournoi avec des jeux de camping comme la pétanque, le jeu des rondelles "washers", le lancer d'anneaux et le "golf -échelle''. En même temps, nous avons accueilli tous les participants à un barbecue bien mérité. Une fois que les hotdogs et les hamburgers eurent été savourés, le Cmdt s'est adressé à tous et nous a remerciés d'avoir participé à la journée sportive binationale des FAC. Le Lcol Hagar a également profité de l'occasion pour remettre la Mention élogieuse du Cmdt du CSO (E) au Sgt Ward en reconnaissance de son dévouement exceptionnel et de son engagement envers l'excellence du soutien multinationale. En tant que responsable de la Journée sportive, le Sgt Ward a parfaitement coordonné tous les aspects de la journée tout en répondant à l'intention du Cmdt de favoriser l'esprit de corps, d'améliorer la



Le Lcol Hagar remet au Sgt Ward la Mention élogieuse du Cmdt du CSO (E) en reconnaissance de son dévouement exceptionnel et de son engagement envers l'excellence du soutien multinationale; et sa contribution exceptionnelle en tant que responsable de la Journée sportive des FAC 2017. Photo: Sgt Wayne Hatcher

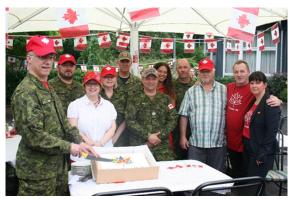
forme physique et mentale et de passer un bon moment.

La Journée sportive des FAC au CSO (E) nous a rappelé à tous que la forme physique est un élément important du bienêtre mental et physique de tous les membres du Centre de Soutien, qu'ils portent l'uniforme ou non.



JOUR DU CANADA 2017 ET LE DRAPEAU LOGISTIC VISITE LE CSO(E)

Par Sgt Wayne Hatcher



Le LCol Gord Hagar coupe le gâteau du 150e anniversaire du Canada, avec des membres de la CSO(E) et de la famille réunis.
Photo: Sgt Brad Ward

Quelle meilleure façon de passer la célébration du 150e anniversaire du Canada à Cologne avec nos amis, voisins et collègues allemands. Depuis son déménagement à la Caserne Wahn en 2013, la Fête du Canada est devenue une opportunité annuelle pour le Centre de Soutien Opérationnel Europe (CSO(E)) d'accueillir notre nation hôte et de leur donner un peu plus de précision sur ce que nous sommes. Le lieu de rencontre cette année a été le Mess des officiers de la Caserne Luftwaffen. Le thème de la célébration était évidemment les couleurs rouges et blanches de la Feuille d'Érable.

Les membres du CSO(E) ainsi que de nombreux membres de la famille ont tous mis la main la pâte pour la mise en place élaborée du Mess avec des nappes rouges et blanches qui ornent les tables ainsi que des fanions canadiens, des feuilles d'érable brillantes et des affiches soulignant notre grande diversité nationale.

Les divertissements se composaient d'une sélection de musique canadienne depuis plusieurs décennies, de Trooper à Bieber, et de jeux tels que faire l'association des chansons avec l'artisle. D'autres défis pour nos invités incluaient faire l'association des capitales avec les provinces et énumérer certaines inventions et réalisations canadiennes. Si les invités avaient des difficultés avec ces questions.

> un «expert» canadien était toujours prêt à les aider. Des souvenirs du Canada, tels que les barres Mars aromatisées à l'érable, des biscuits les Guides du Canada et des broches du 150e du Canada et autres accessoires ont été les prix.

> Une fois les invités arrivés mais avant que l'amusement et la nourriture ne soient mis en place, tous ont interprété l'O Canada, suivi d'une allocution de bienvenue et de remerciement (en allemand) de notre cmdt, le LCol Gord Hagar. Aucune fête du Canada ne serait complète et mémorable sans un barbecue et un gâteau anniversaire. Un gâteau

spectaculaire, décoré avec le logo officiel canadien du 150e, une feuille d'érable multicolore, réalisé par une boulangerie allemande Café Hirsch.

Sous les grands parasols, même avec la menace occasionnelle de pluie, tout le monde a pu profiter d'un barbecue traditionnel de style Canadien sur le patio. Préparant ainsi la voie à ce que nous prévoyons être un début formidable pour notre été allemand.

En prévision du 50ème anniversaire de la Direction Logistique de l'année prochaine, un drapeau de Logistique spécial a commencé son relais à travers le Canada et partout dans le monde où les logisticiens sont employés ou déployés.

La première phase de ce relais a commencé en Europe. La CSO (E) était le point de rencontre pour plusieurs voyages planifiés du Drapeau vers divers endroits au Moyen-Orient et en Europe. Bien que nous ayons vu le Drapeau en transit plusieurs fois, le tour de la CSO(E) pour l'héberger n'était pas avant le 24 juillet. Son arrivée originale devait coïncider avec un barbecue au Centre organisé lors d'un

beau vendredi ensoleillé à l'ouverture de la nouvelle maison du Canada de la CSO(E). Cependant, en raison de certains retards sur la route, le Drapeau est arrivé au Centre un, lundi froid et humide. La CSO (E) a profité de l'occasion pour organiser la levée du Drapeau cérémonielle près de notre bureau sur Bismark Strasse Platz à côté de notre drapeau Canadien et de l'enseigne militaire de la Bundeswehr.

L'arrivée tardive a également fourni aux logisticiens qui ont participé à l' Op Nijimegen et étaient en cours de redèploiement au Canada par Cologne, l'occasion de poser avec le drapeau et de signer le journal qui l'accompagnait.

Avec son GPS de suivi activé, le Drapeau a continué son voyage vers les différents sites Opérationnels et Logistiques hors Canada en Europe, avant de revenir vers le Canada



Le 24 juillet 2017, les membres de la CSO (E) posent avec le drapeau de la logistique du 50e anniversaire.
Photo: Sgt Brad Ward



Opérations



Passation de marchés en déploiement — Op UNIFIER Par le capitaine Christopher Williams

La Force opérationnelle interarmées – Ukraine (FOI-U) dépend largement du soutien contractuel, notamment pour l'eau, le carburant, le transport, l'électricité et les services linguistiques. La cellule de gestion des contrats de la ROTO 3 s'est vu confier la tâche unique d'ouvrir, de prolonger ou de fermer tous les contrats liés au théâtre en raison de l'éventuelle fermeture de la mission le 31 mars 2017 lorsque tous les contrats liés au théâtre devaient prendre fin. Le détachement avancé de la ROTO 3 est arrivé le 1er mars 2017 et il a commencé à travailler activement. De nombreux défis se sont mis sur leur chemin, y compris les différences culturelles, les lois ukrainiennes anticorruption et le système canadien de passation de marchés.

Le processus de passation de marchés en déploiement pour les FAC repose sur les lois et les pratiques commerciales du Canada. Pour cette raison, bien des clauses de passation de marchés standard ne s'appliquent pas ou ne sont pas juridiquement contraignantes en Ukraine. Par exemple, la clause juridique appropriée dont on se sert dans les contrats des FAC stipule que « Le présent contrat doit être régi et exécuté conformément aux lois en vigueur en Ontario (Canada). » Dans certains cas, les entrepreneurs ont refusé de s'engager dans des contrats en raison de cette clause ou ils ont affirmé que la signature du contrat ne serait pas juridiquement contraignante en Ukraine.

Heureusement, les entreprises ukrainiennes ont fait preuve de bonne foi et on n'a pas eu de problème juridique important.

La coordination par l'entremise du gouvernement du Canada (GC) a aussi présenté des difficultés. Le système de passation de marchés pour les FAC n'est pas unique, il doit respecter les règles du Conseil du Trésor, et fonctionner de façon semblable à celle des autres ministères. Ceci est facilité par le lien du COIC avec des entités gouvernementales, comme Services publics et Approvisionnement Canada pour tout contrat dépassant les pouvoirs délégués à la FOI-U. Les délais du GC ne reposent toutefois pas sur des besoins opérationnels et mettre sur pied on contrat de grande valeur peut prendre de multiples rotations. La ROTO 2 a remis à la ROTO 3 un contrat qui a pris plus de quatre mois de l'énoncé des travaux (ET) à l'attribution du contrat.

À proprement parler, les contrats des FAC soutiennent des milieux particuliers qui exigent de la latitude et des délais plus courts que pour les autres ministères. La FOI-U est restée dynamique grâce au recours à un agent de passation des marchés dans le théâtre dont les pouvoirs délégués étaient suffisamment vastes pour que le théâtre n'ait que rarement besoin de l'aide du GC.

En Ukraine, les affaires reposent sur les relations. On s'attend à ce que les partenaires d'affaires se rencontrent en personne, souvent, et à ce qu'ils échangent des cadeaux. Le FOI-U a particulièrement bien tiré son épingle du jeu en ce qui concerne le maintien d'une relation professionnelle dans ce contexte, tout en répondant aux normes culturelles et en faisant preuve de conciliation. La FOI-U rencontre fréquemment des entrepreneurs en personne, et nombre d'entre eux ont manifesté à maintes reprises leur appréciation pour cette attention. D'autres pays alliés n'ont habituellement pas

d'agent de passation des marchés dans le théâtre disposant de pouvoirs délégués leur permettant de faire affaire avec des entreprises locales; ils sont plutôt forcés de faire affaire avec un quartier général à l'extérieur de la région ou du pays. La FOI -U est mieux équipée pour faire face aux problèmes de passation de marchés locaux parce que les FAC l'ont habilitée grâce à une passation de marchés de type « commandement de mission ».

Le gouvernement de l'Ukraine combat activement la corruption par des lois qui comprennent des règlements ne permettant pas aux banques de libérer des fonds avant que les entreprises aient des documents signés par leurs clients, lesquels confirment que les travaux ont été réalisés. Les entreprises contournent cela en exigeant des transactions en argent comptant et, à l'occasion, elles refusent de faire le travail à moins d'être payées à l'avance en comptant. Ceci étant dit, la présence du Canada et ses pratiques commerciales ont changé les entreprises locales. Le processus de passation de marchés transparent et équitable employé par les FAC est maintenant utilisé en Ukraine et des entrepreneurs locaux citent la FOI-U comme facteur ayant influencé leurs pratiques. La FOI-U a prouvé que même sur plusieurs années, les paiements seront versés, les contrats seront attribués de façon transparente et les FAC ne seront pas influencées par des relations lorsqu'elles prennent des décisions commerciales.

Certains problèmes particuliers demeurent en Ukraine, comme toutes les lois qui changent, les lois anticorruption et les pratiques commerciales incohérentes ou avec lesquelles nous ne sommes pas familiers. Au cours des deux dernières années, la FOI-U a relevé ces défis grâce à l'agent de passation des marchés. Grâce à lui, la FOI-U a fait preuve de leadership en affaires et elle continue dans ce sens, tout en atteignant les objectifs stratégiques des FAC en Ukraine.



Op PROTEUS: La contribution canadienne au Coordonnateur de la sécurité des États-Unis pour Israël et l'autorité palestinienne par le Lcol J-F. Simard Rotation 17, gestionnaire du programme de logistique Juillet 2017

e Canada participe depuis longtemps à des opérations internationales à l'échelle mondiale. Le Timor-Oriental, Chypre, le Cambodge, le Rwanda, la Bosnie-Herzégovine, l'Afghanistan et la Lybie sont certains des endroits où ont eu lieu des opérations internationales et où des militaires canadiens ont été déployés pour protéger et défendre les valeurs du Canada. L'opération PROTEUS, qui représente la contribution canadienne au Bureau du coordonnateur de la sécurité des États-Unis à Jérusalem, a commencé en 2006 et inclut actuellement vingt et un militaires canadiens provenant de tous les environnements, allant du grade de Cplc à Bgén, ainsi que d'un agent de la GRC. Le présent article vise à fournir un bref historique de l'opération PROTEUS, de son mandat, de ses contributions aux Forces de sécurité de l'autorité palestinienne (FSAP), de la confluence fascinante de cultures dans cette région unique du monde, ainsi que des défis principaux prévus dans l'avenir.

Les débuts de l'Op PROTEUS

Op DANACA – Force des Nations unies chargée d'observer le dégagement (FNUOD), plateau du Golan (1974-2006)

Israël est bien connu des militaires canadiens, puisqu'un nombre important d'entre eux ont été déployés au sein de la Force chargée d'observer le dégagement, établie en 1974 à la suite du dégagement convenu des forces israéliennes et syriennes dans le plateau du Golan. En 2006, le gouvernement du Canada a pris la décision de contribuer au Coordonnateur de la sécurité des États Unis (USSC) pour



Israël et l'autorité palestinienne, par l'entremise de l'opération PROTEUS.

Op PROTEUS - Aujourd'hui

L'Op PROTEUS se déroule à Jérusalem et a pour but de contribuer à l'USSC et aux intérêts nationaux du Canada de progresser vers une entente historique visant à mettre fin au conflit entre les Israéliens et les Palestiniens. Vingt et un militaires des FAC et un agent de la GRC sont actuellement déployés à Jérusalem pour une mission d'une année, soit de juillet 2016 à juillet 2017. Cinq membres de l'équipe travaillent en vue d'appuyer la présence canadienne à Jérusalem et d'agir comme liaison nationale auprès du Commandement des opérations interarmées du Canada (COIC) à Ottawa. Les dix-sept autres membres de l'opération PROTEUS sont intégrés au sein de l'USSC, une mission dirigée par le US Department of State situé au consulat américain.

La mission de l'USSC consiste à : aider l'autorité palestinienne (AP) à transformer

et à professionnaliser les institutions de sécurité en Cisjordanie, à communiquer avec le gouvernement d'Israël et avec l'autorité palestinienne sur les initiatives de sécurité et à soutenir la coordination des efforts internationaux afin d'établir un environnement de sécurité stable comme une composante nécessaire d'une solution de deux états. L'USSC est un quartier général multinational dirigé par un lieutenant-général américain, composé de personnel provenant des États-Unis, du Canada, du Royaume-Uni, des Pays□Bas, de la Turquie et de l'Italie. Ces personnes travaillent ensemble vers la réalisation des lignes d'efforts de l'USSC suivantes : Engagements partagés en matière de sécurité, systèmes durables et amélioration des capacités. Le Canada est la deuxième nation en importance pour ce qui est de la contribution des troupes et, par conséquent, poursuit des objectifs nationaux qui sont détaillés dans la prochaine section.

(Continue à la page 29)



(Continue à la page 28)

Investissements et projets de l'USSC

De 2006 à 2012, l'USSC, y compris l'Op PROTEUS, a contribué à la mise en place de capacités initiales pour les Forces de sécurité de l'autorité palestinienne (FSAP) comme, par exemple, des camps opérationnels, des installations d'instruction et l'achat de véhicules. Un programme d'investissement du gouvernement du Canada datant de 2012 et coûtant 300 M\$ pour cinq ans, visait à aider l'AP dans sa capacité à obtenir des résultats importants pour ceux qui en ont le plus besoin et à engager les dirigeants pour mettre en priorité les besoins de base des gens. Au cours des quatre dernières années, l'accent a été mis sur des principes de bonne gouvernance comme la durabilité et le renforcement des institutions. Les initiatives en cours comme l'élargissement des pouvoirs de la zone B, le transfert de l'instruction des FSAP de la Jordanie à la Cisjordanie, l'entretien centralisé de véhicules des FSAP, la réforme des ressources humaines, les programmes d'entretien de l'infrastructure et de modernisation des systèmes d'information et de communication (SIC) sont au premier rang des efforts de l'USSC pour veiller à ce que les FSAP deviennent des forces de sécurité professionnelles, crédibles et durables pour l'avenir. La transition de la technologie analogique à numérique est un exemple soulignant l'importance de cette transition.

Les membres du personnel de la rotation 17 de l'Op PROTEUS ont travaillé dans des domaines de la logistique des communications, de l'instruction et à titre d'officiers de liaison avec les services des FSAP. Le personnel de soutien opérationnel s'est concentré principalement sur le lancement et l'établissement de programmes de maintien en puissance centralisés visant à optimiser l'utilisation du peu de ressources et à favoriser le soutien entre les divers services des FSAP. L'environnement financier actuel et la baisse du soutien en

de dons internationaux ont aussi incité l'USSC à mettre l'accent sur les nouveaux programmes et projets qui ont pour but de maintenir les FSAP à long terme. Par exemple, l'établissement d'un système de gestion de la flotte pour le secteur palestinien de sécurité est maintenant devenu prioritaire à l'achat de nouveaux véhicules, et la mise en place d'un programme de gestion et d'entretien de l'infrastructure est essentielle compte tenue de la disponibilité du terrain en Cisjordanie. La prochaine section mettra l'accent sur la dimension humaine et la richesse culturelle de la région.

Les dimensions humaine et culturelle

C'est un grand privilège pour les membres de la profession des armes d'avoir la chance de travailler dans une autre partie du monde. Pour les dix-sept membres du personnel de l'Op PROTEUS entièrement intégrés au sein d'une équipe multinationale au consulat général américain, le fait de travailler avec des Palestiniens partout en Cisjordanie entraîne bien sûr des défis, mais représente aussi une expérience unique d'améliorer le secteur palestinien de la sécurité. Le fait de comprendre la situation de sécurité historique complexe et difficile, créer des liens de travail avec les Palestiniens, parvenir à une compréhension commune des attentes de l'USSC comparativement aux objectifs et, enfin, travailler avec des aides linguistiques ont rendu cette mission très difficile, mais aussi très enrichissante. Bien que les militaires participant à cette mission soient éloignés de leur famille et de leurs amis pendant une année, ils ont la chance d'investir du temps et des efforts dans le but d'améliorer la situation de sécurité, ce qui est l'une des plus grandes satisfactions et l'un des plus grands sentiments de réalisation dans notre profession.

CONCLUSION/VOIE VERS L'AVENIR

Le présent article vous a donné un bref aperçu historique et actuel du déploiement de la rotation 17 de l'opération PROTEUS à Jérusalem. Vingt-deux membres ont été déployés depuis juillet 2016 et ils travaillent fort pour améliorer le secteur de sécurité de l'AP en renforcant l'instruction et l'interopérabilité des FSAP et en mettant en place des solutions de maintien en puissance à long terme comme l'entretien des véhicules et de l'infrastructure, la réforme de la politique en matière de ressources humaines et les programmes essentiels de SIC. Les dimensions humaine et culturelle uniques de cette mission ont permis à toute l'équipe de l'Op PROTEUS d'acquérir de l'expérience personnelle précieuse qui sera utile dans leur vie personnelle et professionnelle. L'avenir de cette mission s'avère rempli de défis, surtout grâce au travail effectué pour renforcer les FSAP; toutefois, les répercussions des facteurs externes, comme la situation actuelle en Irak et en Syrie, sont inconnues. Je conclurai en disant que l'infrastructure du secteur palestinien de sécurité devrait jouer un rôle important pour ce qui est de fournir des mesures de protection essentielles en matière de sécurité et de bien-être aux Israéliens comme aux Palestiniens, tout en appuyant la paix réelle et durable entre ces deux peuples.



Le Contrôle des Mouvements en tant que Nation-Cadre: Une expérience d'ouverture du théâtre eFP

par Capt Rachel Sinclair and Capt Ian Stewart

D'avril à juin, le Canada a préparé le déploiement d'un groupement tactique en Lettonie pour Op REASSURANCE. En seulement 45 jours, l'équipe chargée de l'ouverture du théatre a établi tous les services fondamentaux opérationnels et de soutien, incluant les fonctions de génies, mouvements, communications, contrats, et approvisionnement. N'ayant pas été une tâche facile à accomplir, l'équipe a travaillé avec les forces de la Lettonie et s'est assuré que les autres pays (Espagne, Italie, Pologne, Slovénie, et Albanie) ont été accueillis sans trop de difficulté. Une occasion rare pour le Canada d'être impliqué dans l'ouverture de theatre, spécialement en tant que nation directrice. La 4e Unité de contrôle des mouvements des Forces Canadiennes a pris part dès les

premiers stages de préparation afin d'établir la coordination des mouvements de tout le personnel, véhicules, équipements à l'intérieur du théâtre.

Au Canada, nous avons coordonné avec les compagnies de transport et le Centre de la mise en service de l'équipement de l'Armée afin de nous assurer que les véhicules ont été recus avec toutes les documentations requises. Lors de la réception du cargo au port, un total de 255 conteneurs maritimes et 190 véhicules ont été envoyés par diverses unités de partout à travers le Canada. Dès l'arrivée du vaisseau le 18 avril, l'équipe de chauffeurs additionnels a commencé le chargement des véhicules dans les étages inférieurs. Lorsque ceux-ci furent chargés, les conteneurs aussi furent chargés simultanément à l'intérieur du bateau, tout en considérant la sécurité des mouvements durant le triage et le décompte du matériel, ce qui a gardé l'équipe au complet et les débardeurs occupés. Le chargement a duré quatre jours, et le vaisseau est parti seulement avec de l'équipement canadien,

inhabituel depuis que la mission en Afghanistan est terminée.

Le 6 mai, une fois le vaisseau amarré à Riga en Lettonie, le déchargement a rapidement commencé. Deux groupes de contrôle de mouvements avec un VAT de 24 conducteurs ont été formés de façon à être organisés avec différentes responsabilités: un groupe a détaché, apréparé, et a déchargé les véhicules. Le deuxième groupe a ravitaillé et a rassemblé les véhicules en ligne par type. Les conteneurs maritimes sont partis pour le Camp Adazi, à environ 30 km, avec des compagnies locales et de nos alliés la Belgique, qui aussi ont fourni des camions, conducteurs, véhicules de récupération, et une équipe médicale sur le site. Les conducteurs canadiens, avec le contrôle de police militaire de la Lettonie, ont supervisé les convois des véhicules jusqu'au camp en petite rame. Pour son engagement et capacité à former et à organiser les convois de véhicules du port de Riga à Camp Adazi, un membre de notre détachement du Con Mouv, le cplc Caballero s'est fait reconnaître son travail exemplaire avec un





(Continue à la page 30)

"'médallion" du commandant de GSOIFC. Bravo Zulu! Étant le pays responsable, pour le mouvement global sur le terrain, nous avons de plus été responsables du suivi méticuleux et des préparatifs pour la réception du cargo en provenance d'autres pays ainsi que le personnel prenant part à Op RÉASSURANCE.

Afin d'éliminer toute arrivée conflictuelle de matériel chacune des nations ont fourni un officier de liaison en mouvement. Parfois, nous avons dû utiliser des dessins et toutes sortes d'aide disponible à cause de la barrière de la langue; nul besoin de dire que le centre de Coordination des

Mouvements est devenu plus efficace à dessiner les véhicules à chaînes et autres types d'équipement de manutention de matériel comme exemple une grue ou un chariot élévateur. En dépit des dessins, de la traduction avec Google, Google images, nous avons réussi à se faire comprendre ce qui a mené a beaucoup de fou rire. De plus, nous avons parlé, dans un Français québécois à un BPR Italien dont les parents sont parisiens. Heureusement, toutes les nations ont collaboré étroitement avec nous en ce qui concerne les ressources et ont vivement travaillé à résoudre chaque conflit. Même si la communication fonctionnait bien, l'équipe de contrôle des mouvements de la nation hôte lettons, s'est montrée très

accommodante lors de changement, inévitable de dernière minute à l'horaire, de l'attribution de l'espace ou des listes de permis de matériels quand cela avait lieu. Nos cadeaux de départ étant du sirop d'érable et des ''médallions d'unité a la fin de l'ouverture de théeatre étaient très bien mérités.

L'Ouverture du théâtre a été une expérience extraordinairement enrichissante pour la 4 UCMFC et nous a donné beaucoup d'expérience sur la complexité et les capabilités des déploiements opérationnellement. L'expérience a été enrichissante pour plusieurs d'entre nous, et nous souhaitons le meilleur au nouveau groupement tactique.



VOLUME 7, ISSUE 5 PAGE 32

Opération RÉASSURANCE: l'unité de fermeture de mission rapatrie l'équipement en provenance de la Pologne par le Ltv Alan Ng, 3e Unité de soutien du Canada

La zone d'entraînement de Drawsko Pomorskie en Pologne, en activité depuis 2004, était la zone d'opérations de la Force opérationnelle terrestre dans le cadre de l'Opération RÉASSURANCE. La mission de la Force opérationnelle terrestre en Pologne s'est achevée lorsque le Groupement tactique avancé de présence en Lettonie a débuté son mandat. Le Groupe de soutien opérationnel interarmées des Forces armées canadiennes (GSOIFC) a alors mis sur pied une unité de fermeture de mission (UFM). Cette unité avait la responsabilité de dénombrer, d'emballer et d'expédier une partie de l'équipement et des véhicules vers Op UNIFIER en Ukraine et Op RÉASSURANCE en Lettonie. Le reste de l'équipement et des véhicules devait être rapatrié au Canada. En juillet 2017, un groupe de 87 personnes a été déployé en



Cpl Paulin, technicien en approvisionnement, utilise un lecteur de code à barres qui transfère les données au DOST. Photo : Cpl Ringuette



M2 Lavoie, responsable de la ligne de production, vérifie le matériel à retourner. Photo : Cpl Ringuette

Pologne pour la fermeture de ce théâtre d'opérations. Ce groupe était composé d'experts de la logistique, du génie, des communications, de la maintenance ainsi que du service de santé. L'unité de fermeture de mission a traité plus de 5 000 différents articles et plus de 60 véhicules.

Cette expérience de travail, en collaboration avec des membres des FAC de partout au Canada en appui à l'achèvement de la mission en Pologne, fût des plus enrichissante. Tout au long de la fermeture de la mission, les professionnels de la branche logistique ont travaillé en parfaite synergie. Les techniciens en approvisionnement ont facilité le retour du matériel à travers la ligne de production; en plus de mener de nombreuses investigations au bureau de contrôle. Les techniciens de contrôle des mouvements ont effectué la manutention du matériel et des conteneurs maritimes. Les techniciens des sections de la maintenance et du transport ont respectivement complété l'inspection et le déplacement des véhicules. Les techniciens de munitions ont quant à eux procédé à la destruction d'explosifs autorisés pour disposition et préparé l'expédition aérienne de la munition. Le personnel du peloton de la

logistique devait travailler à l'unisson et offrir un service hors pair afin de s'assurer que le mandat soit complété selon l'échéancier.

L'un des défis de notre tâche était l'utilisation d'un tout nouveau module de fermeture du Deployed Operational System Tool (DOST), un programme informatique mis au point par la 3e Unité de soutien du Canada (3 USC). Les membres de la 3 USC sélectionnés pour prendre part à la fermeture de mission ont suivi une formation portant sur le DOST avant leur départ pour la Pologne. Ils sont les premiers techniciens en approvisionnement des FAC à avoir utilisé ce nouvel outil qui permet de faciliter le processus de fermeture de mission.

« J'étais emballée à l'idée d'utiliser le module de fermeture du DOST pour la toute première fois dans un contexte opérationnel. J'ai été en mesure d'apporter des changements et de recommander certaines améliorations. Ce module nous a permis de sauver un temps précieux pour effectuer toutes les transactions requises. Cela n'a pas été facile au début car le

(Continue à la page 33)



(Continue à la page 32)

module était nouveau pour nous tous. Au final, le module du DOST s'est avéré un outil indispensable. C'est un grand privilège de faire partie de l'UFM et c'est d'autant plus gratifiant d'introduire un nouvel outil. », a déclaré M2 Lavoie, responsable de la ligne de production.

Tout au long de la fermeture de la mission, les membres déployés au sein de cet environnement interarmées ont démontré leurs compétences et leur éthique de travail. Les efforts et l'éthique de travail dont a fait preuve l'UFM ont permis de dénombrer avec précision les biens des FAC et de les expédier vers la Lettonie, l'Ukraine et le Canada. Sans contredit, le succès de cette fermeture de mission démontre une fois de plus l'habileté du GSOIFC à fournir un soutien opérationnel de classe mondiale pour la fermeture de théâtres. La formation demeure engagée à fournir cette prestation de services à travers le monde. La contribution des

marins, des soldats et des aviateurs fait partie intégrante du succès de cette mission. Cette promesse d'excellence en soutien logistique est axée vers les besoins opérationnels et s'avère une expérience professionnelle des plus gratifiantes pour ses membres.



Cpl Morriseau, technicien en approvisionnement, emballe adéquatement des matières dangereuses. Photo : Cpl Ringuette

Cplc Shah, technicien de véhicules, alimente en carburant une génératrice électrique. Photo : Cpl Ringuette





Perles du Musée de la Logistique des Forces canadiennes

La carte de Noël de 1917 Par Andrew Gregory, conservateur du Musée de la logistique des Forces canadiennes

La carte de Noël de 1917 du MLFC fait partie de la collection d'art de tranchées du Musée.

Il s'agit d'un artéfact de la logistique par excellence. Le Capt James Gordon Nicholson qui était, selon ses états de service, affecté au dépôt du RCR et du PPCLI, a coupé sa boîte de Bully Beef (bœuf en conserve) pour créer un livre avec une charnière. À l'exclusion de son dessin de deux soldats qui marchent sur des planches à tasseaux et les vœux de Noël, il a inclus un poème d'amour qui était un calembour pour le mot can (boîte). L'autre côté de la carte contient toujours l'étiquette originale – voir la photo. Nous avons réussi à trouver une reproduction de l'étiquette originale sur Internet, aux fins de comparaison.

Le Capt Nicholson aurait envoyé la carte à sa famille par la poste, par l'entremise du Service de la poste aux armées. Le Service de la poste aux armées faisait un travail exceptionnel pendant la guerre. Puisque les lettres et les colis constituaient le seul moyen de communication avec le front intérieur pendant la Première Guerre mondiale, le volume de courrier était énorme, même selon les normes d'aujourd'hui, et le suivi des unités était un processus difficile. De plus, le Corps de l'intendance de l'Armée canadienne (CASC) fournissait notamment la nourriture aux troupes canadiennes.

Vous pouvez me joindre à andrew.gregory@forces.gc.ca ou au 514-895-5252.



Côté face de la carte avec le poème d'amour. Photo : Fabiola Corona



L'autre côté de la carte. Notez l'étiquette qui reste. Photo : Fabiola Corona



Reproduction de l'étiquette. Photo : Fabiola Corona



Développement professionnel



G—D: Cpl Paré, Sgt Fortin, Cplc Bouchard, Adjum Thivierge, Sdt Perron, Avr Philips, Adj Degagne, Sgt Pitt, Avr Roy, Sdt Roy, Avr Champagne, Mat3 Beaudry. Sur le véhicule: Sgt Huard & Cplc Bouffard.

5e Bataillon des Services du Canada s'est rendu à la Maison Paul-Triquet *Par Adjum/MWO Thivierge. CD*

Le mercredi 11 octobre dernier, un groupe de soldats du 5e Bataillon des Services s'est rendu à la Maison Paul-Triquet située dans l'arrondissement Sainte-Foy. Les militaires du groupe en étaient presque tous à leur première visite à la Maison Paul-Triquet, groupe qui se voulait une représentation homogène des multiples corps de métiers qui composent le Bataillon. Pour l'occasion, le Bataillon avait détaché un véhicule de remorquage blindé léger à chenilles (MTVR) question de montrer à nos vétérans nos outils de travail contemporains.

Nous avons ensuite partagé le repas avec les résidents lors duquel certains en ont évidemment profité pour raconter une bonne vieille « histoire de guerre », bien réelle celle-là. Les vétérans souhaitaient particulièrement savoir d'où nous venions et quelles étaient nos fonctions quotidiennes, nos missions passées, etc. Le personnel de l'endroit nous a affirmé que nous avions contribué à mettre un rayon de soleil dans la vie de ces hommes et que les visites des soldats actifs leur plaisent toujours énormément, d'autant plus que certains reçoivent bien peu, voire pas du tout, de visiteurs.

Pour ma part, j'ai été ébahi d'apprendre qu'un résident actuel de la Maison a pris part à la fameuse bataille de Casa Berardi en Italie en 1944, là où le Major Paul Triquet s'est mérité la Croix de Victoria, la plus haute décoration pour bravoure face à l'ennemi qui peut être décernée à un militaire canadien.

Ouverte en 1987, la Maison Paul-Triquet a comme mandat d'accueillir les vétérans de la 2e Guerre mondiale et de la guerre de Corée. Comme le temps fait tranquillement son œuvre, ceux-ci se font malheureusement de moins en moins nombreux. Le ministère des Anciens Combattants a récemment annoncé un certain assouplissement des règles d'admission à la Maison Paul-Triquet pour dorénavant inclure les vétérans de la guerre d'Indochine et des opérations en Égypte suite à la Crise du Canal de Suez de 1956 à 1967.

Puisque ces hommes nous ont précédés dans l'uniforme, leur rendre visite à l'occasion et leur faire savoir que nous sommes reconnaissants de ce qu'ils ont accompli pour la Nation est important, encore davantage à l'approche du jour du Souvenir.

Devoir avant tout.



Mises à jour professionnelles

ÉTAT-MAJOR INTERARMÉES STRATÉGIQUE DEMANDE D'ACCOMMODEMENT ALIMENTAIRE POUR MOTIF RELIGIEUX OU SPIRITUEL

Article rédigé par : Adjuc Seymour - J4 Strat Services d'alimentation

Répondre aux besoins alimentaires en matière d'accommodement pour motif religieux ou spirituel (R&S) de la force diversifiée et multiculturelle d'aujourd'hui pose des défis uniques pour les services d'alimentation des FAC. Au sein de ces piliers de la religion et de la spiritualité, il existe aussi, dans certains cas, des besoins alimentaires définis ou des limites (c.-à-d. les musulmans avec les règles Halal et Haram « légal et illégal » et la Cashrout, principes alimentaires casher – Casher signifie « convenable ou approprié »). Nous dépendons de l'Aumônerie des FAC et de la sensibilisation à l'expertise communautaire pour avoir des informations qui à certains moments vont au-delà de ce qu'a fourni le membre des FAC qui a fait une demande d'accommodation. Compte tenu de notre champ d'action nos capacités peuvent parfois être limitées. Cela dit, de nombreuses initiatives ont été mises au point au cours des dernières années pour

répondre à ces accommodements R&S. Voici quelques exemples :

- L'accommodement pour motifs religieux ou spirituels des membres des FAC, conformément à la **DOAD 5516-3**, **Accommodement pour motifs religieux ou spirituel**;
- Le Menu cyclique national normalisé (MCNN) qui incorpore quotidiennement des sélections santé et végétariennes pour répondre aux besoins alimentaires R&S à des degrés divers; et
- L'introduction d'un processus administratif pour permettre au personnel de s'identifier (tout en respectant leur droit à la vie privée et à la confidentialité) pour demander des repas R&S qui répondent à leurs restrictions alimentaires; (c.-à-d. Casher, Halal, etc.).

Processus (Demande d'accommodement alimentaire pour motif religieux ou spirituel)

Bien que des directives de procédure continuent d'être affinées, l'éducation quant à leur accessibilité et leur bon traitement continuent de s'avérer difficiles. La DOAD 5516-3 fournit des détails spécifiques sur les processus, les approbations ou les refus et les domaines de responsabilité. Si un accommodement

alimentaire pour motifs religieux et spirituel est demandé, le requérant doit:

- A. Identifier et communiquer clairement à leur chaîne de commandement, en temps opportun, leurs demandes d'accommodement pour motifs religieux ou spirituel liés au service et travailler de manière constructive / en coopération avec les autorités de commandement pour concevoir des solutions raisonnables et réalistes à leurs besoins religieux et spirituels;
- B. Remplir la partie 1 du **DND 2983-F Demande de mesure d'adaptation(s) pour motifs religieux ou spirituel**(trouvée en ligne dans le Répertoire des formulaires de la Défense) et avec le plus de détails possible dans les parties 1 (b et c). Décrire la nature exacte de la célébration ou le service de nature religieuse ou spirituelle;
- C. Le membre signe ensuite et date le formulaire et le fournit au personnel du cours/CdC /ou à l'autorité compétente du recrutement;
- D. Le personnel du cours/Centre de recrutement/Unité traitera la demande via leur CdC;

(Continue à la page 37)

Commandant opérationnel déployé	Accorder ou refuser des demandes d'accommodement religieux ou spirituel soumises par des membres des FAC qui concerne directement des questions opérationnelles
Commandant de la base ou de l'escadre	Accorder ou refuser des demandes d'accommodement religieux ou spirituel présentées par des membres des FAC qui concerne des questions liées à la base ou à l'escadre.
Commandant	Accorder ou refuser des demandes d'accommodement religieux ou spirituel présentées par des membres des FAC qui ont trait aux questions relatives au personnel non réglementé par un autre niveau de commandement.



(Continue à la page 36)

E. À la réception de la demande, l'autorité d'approbation appropriée communiquera avec les Services d'alimentation du lieu et l'aumônerie pour valider et confirmer si la l'demande peut être soutenue (soit à la interne, soit achetée localement auprès de sources reconnues ou accréditées);

F. Si elle est appuyée par **l'autorité d'approbation appropriée** (telle que définie ci-dessous), elle est signée, datée et envoyée aux Services d'alimentation pour action (le membre qui demande l'accommodement doit être avisé à ce moment si la demande est approuvée ou refusée);

G. À la réception du **DND 2983**, le personnel des Services d'alimentation vérifie l'exigence et contacte le demandeur au sujet de sa demande s'il y a des préoccupations ou s'il manque des détails;

H. Les Services d'alimentation réexaminent les options possibles et s'efforcent de discuter de ces options avec le demandeur;

I. Une fois qu'un plan d'action est choisi, le membre signera le document avec les Services d'alimentation. Les Services d'alimentation doivent ensuite informer le personnel de cuisine de la prestation de services et veiller à ce qu'il soit correctement mené à terme; et

J. Si le membre rencontre des problèmes avec la fourniture des repas comme convenu, il doit communiquer avec les Services d'alimentation par l'intermédiaire de sa CdC pour en discuter immédiatement; donnant d'abord aux Services d'alimentation le droit d'adresser/rectifier tout manquement/erreurs ou omissions.

Le devoir d'accommodement ne concerne pas les préférences personnelles. Il s'agit d'éliminer les obstacles qui empêchent le personnel des FAC d'exercer ses fonctions et de contribuer à l'institution. Les Services d'alimentation des FAC s'engagent à appliquer des efforts sérieux, consciencieux et véritables pour que le devoir de répondre à une demande d'accommodement alimentaire pour motifs religieux ou spirituel soit respecté dans la mesure du possible.

s'efforcent de discuter de ces options avec le demandeur;

Le Cours de conduite sécuritaire des Forces armées

Sécuritaire des Forces armées canadiennes (FAC CCS)

Par Capt Boatman

Plus de 20 000 personnes ont réussi le cours de conduite sécuritaire

Le Cours de conduite sécuritaire des Forces armées canadiennes (FAC CCS) a été mis en œuvre sur le Réseau d'apprentissage de la Défense (RAD) le 20 mars 2016. Près de deux ans plus tard, plus de 20 000 personnes ont réussi le cours.

Ce cours a remplacé le Cours de conduite préventive (CCP) et visait à donner au personnel l'occasion et la souplesse de suivre leur formation à leur poste de travail, à la maison ou dans le cadre d'un déploiement. Après plusieurs mois de collaboration intense avec Mme Carol Ritchie du centre de soutien de l'apprentissage du Commandement du personnel militaire à la BFC Borden, le Cours de conduite sécuritaire-Initial (CCS-I) a été mis en œuvre en ligne avec la version de renouvellement d'accréditation peu de temps après. En raison des efforts soutenus de Mme Ritchie en vue d'établir la version du cours pour le RAD, elle a recu un médaillon du Service de la logistique de l'Adjuc Bruno Wissell (adjudant-chef du groupe professionnel des chauffeurs de matériel roulant) en août 2016. Le J4 Stratégique - Transports apprécie également le travail de M. Mike Walls, qui a aidé Mme Ritchie à accomplir son travail.

Par contre, la réussite de la mise en œuvre (Continue à la page 37)



Contactez-nous: +Logistics Branch Secretariat@SJS LBI@Ottawa-Hull

Adress postale:

Secrétariat du Service de la logistique

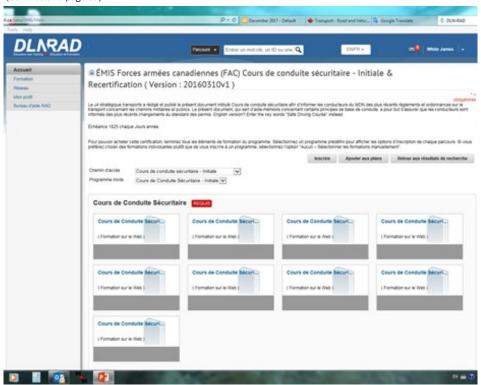
10CBN, Édifice MGen George R Pearkes

Quartier général de la Défense nationale

Ottawa ON K1A 0K2



(Continue à la page 37)



conduite internationale. En attendant, on continue de mettre en œuvre de nouvelles capacités et options sur le RAD. Par conséquent, les responsables du Programme national de sécurité routière et de sécurité des véhicules prennent le temps d'évaluer la pertinence de celles-ci pour le cours de conduite sécuritaire.

À mesure que nous élaborons et améliorons le cours de conduite sécuritaire, nous tenons à remercier tous ceux et celles qui ont pris le temps de nous envoyer de la rétroaction sur le cours. Si vous souhaitez communiquer avec nous, vous pouvez le faire par courriel à +SJS Strat J4 Tn Road and Vehicle Safety -EMIS J4 Strat Trsp Sécurité Routière @SJS D Log Prog@Ottawa-Hull.

Conduisez prudemment!

en ligne ne signifie pas que le travail est terminé pour le personnel du Programme national de sécurité routière et de sécurité des véhicules. En septembre, on a ajouté à la fin du cours un sondage qui peut être rempli en cinq minutes par les militaires. Celui-ci nous permet d'obtenir une rétroaction immédiate sur le contenu du cours, la présentation et les questions liées



aux difficultés techniques. De plus, du 18 septembre au 26 octobre, nous avons examiné les questions dans notre banque de questions pour l'examen final, proposé de nouvelles questions et élaboré un module pour la conduite en marche arrière dans le cadre d'un cours sur le NQ 6A de Conducteur MMS. Ces éléments font l'objet d'un examen mené par les

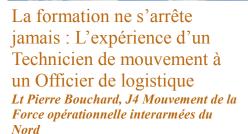
responsables du Programme national de sécurité routière et de sécurité des véhicules, et nous travaillons également à l'élaboration de modules pour des règles de conduite uniques à chaque pays et la



G-D: Mr. Mike Walls, Adjuc Bruno Wissell and Ms. Carol Ritchie. Photo: Mr Jason Bar



J4, FOI (N)



Après un excellent début de carrière dans les FAC comme Technicien de mouvement à la 2e Escadron de Mouvement et comme Arrimeur dans les escadrons 436 et 426, j'étais prêt pour un différent défi. J'ai donc décidé de joindre le Corps des officiers par le programme d'intégration des officiers sortis du rang.

Avec toute mon expérience, j'ai cru que la transition allait être rapide et facile, ce qui a prouvé être totalement faux.

L'entraînement a débuté en mai 2016, où je suis retourné à la BFC Borden pour terminer plusieurs cours dont le Cours commun - Officier de logistique (CCOL), le Cours d'officier de logistique – Air (COLA), le Cours d'officier de transport et enfin, le Cours d'officier des mouvements.

Avec toutes ces nouvelles connaissances, j'étais sûrement prêt à continuer ma carrière. Mais attendez, ce n'était pas la fin des exigences. Maintenant, je devais compléter une formation AECU en transport pour pouvoir enfin fermer la boucle et devenir un Officier de transport.

Ma formation s'est entamée à la section du transport et Génie électrique et mécanique de la 8ième Escadre à Trenton et incluait une intégration de cinq jours dans la Section de ravitaillement. On m'a présenté les activités quotidiennes de la section, qui incluaient, mais non limitées à l'achat, l'acceptation et l'essai de carburant. J'ai également eu l'occasion d'aider à

l'opération de ravitaillement d'un aéronef des FAC.

Je me suis ensuite déplacé dans la Section lourde où j'ai été immédiatement été introduit aux opérations de déneigement et déglaçage d'une base aérienne importante durant une tempête de neige majeure. Une fois ces tâches exécutées, j'ai pu faire une formation sur l'équipement spécialisé.

Après six mois, j'ai été affecté à Yellowknife et eu la chance de participer à une opération NANOOK. Il

était alors temps de terminer ma formation, et comme il s'agit d'une formation spécifique à la force aérienne, je suis allé en service temporaire au 17ième Escadron à Winnipeg en octobre 2017 pour compléter le tout.

Lorsque j'étais à Winnipeg, je me suis présenté à la cellule de sécurité en collision, où j'ai eu l'opportunité de réviser des filières de progression des conducteurs et les statistiques trouvées sur le Système de Gestion de la Flotte (SGF). Par la suite, je me suis retrouvé à la section Véhicule d'usage général (GPV) où j'ai observé les opérations de répartiteur et de réservations de pointe et j'ai aussi eu l'occasion d'aller sur une tâche avec un des opérateurs. Pour terminer ma formation, je suis allé à la Section utilisateur où j'ai approfondi mes connaissances dans les achats de véhicules,



les validations de la flotte et la planification de la maintenance préventive.

Cette dernière année et demie a ouvert mes yeux sur le système de formation et comment vaste il peut être. Donc, si je peux transmettre un message, soyez toujours préparé et acceptez les défis lorsqu'ils se présentent. La formation ne s'arrêtera jamais car nous nous adaptons à l'environnement toujours changeant dans le monde dans lequel nous vivons.



Reconnaissant nos logisticiens étonnants

2 Div CA FOI Est Par Adjuc Bergeron



La médaillon du conducteur MMS professionnel est un moyen de reconnaître le service exceptionnel ou la contribution significative au métier conducteur MMS afin de reconnaître les individus ou les organisations qui ont contribué de manière significative à l'avancement du métier conducteur MMS. La médaillon du conducteur MMS professionnel conducteur peut être présentée à tous les membres du métier, y compris les réservistes et les civils. Ils peuvent être présentés à n'importe quel moment pendant la



carrière du membre et peuvent être présentés aux membres sortants.

La formation de deux jours donnés par L'Adjum Filiatrault J4 Stratégique Transports / Conformité du programme de la sécurité routière nationale au cours de Conducteur MMS NQ6A 0039 a eu pour but de sensibilisé les superviseurs sur l'importance d'identifier les lacunes de conduite lors d'accidents à répétition de détenteur de permis de conduire (DND 404). Les candidats doivent évaluer des cas réels de collision qui sont survenus dans différentes bases au

Canada afin de mettre en lumière les causes et quel aurait été les meilleures mesures correctives à prendre avec le conducteur impliqué afin éviter toute récidive.

Sgt De Lasablonnière à démontrer des connaissances hors du commun au sujet du Programme de Sécurité Routière des FAC, plus particulièrement au niveau des enquêtes de collisions et du processus d'évaluation de la performance des conducteurs (CEPC).

Pour cette raison, le Lcol
Arcouette. Commandant du Svc
Tech accompagné de L'Adjuc
Bergeron, Conseiller Senior
Transport / 2 Div Ca FOI (EST),
ont remis médaillon au nom de
l'Adjuc Wissell, Adjuc de
l'occupation Conducteur MMS
au Sgt De la Sablonnière.
Sgt De Lasablonnière est sans
équivoque une ambassadrice de choix
pour le programme de sécurité routière
des FAC en plus de mettre en évidence
les valeurs du Trsp Strat J4.



G—D: LCol G. Arcouette Svc Tech CO, Sgt De Lasablonnière, & Adjuc Y. Bergeron, Conseiller principal en transport.



L'Adjuc du Service de la logistique



Je dois avouer que je suis vraiment content que ce soit finalement le mois de décembre parce que, parfois, je me demandais si je n'y arriverais jamais. Et je sais que je ne suis pas le seul à y avoir pensé. En effet, j'ai eu le privilège de voyager à différents endroits cette année et j'ai été témoin de l'énorme charge de travail de chacun d'entre vous. Cela m'étonne toujours de voir ce que peuvent accomplir des logisticiens aussi

dévoués, fiers et talentueux. Et vous avez toutes les raisons d'être fiers de vos réalisations.

Nous sommes constamment confrontés à de nouveaux défis, mais les défis sont souvent accompagnés d'opportunités et nous devrions les accepter tous les deux car cela nous donne la chance d'influencer et de façonner l'avenir. Encore une fois, merci pour votre contribution cruciale à l'efficacité de notre Service et des Forces armées canadiennes.

2018 ne sera pas différent! La prochaine année nous offrira sa juste part de défis et d'opportunités, mais quand je considère la chance que j'ai des travailler pour une organisation aussi formidable et des gens fantastiques, je ne peux que me considérer chanceux. L'avenir semble prometteur et j'ai hâte de voir ce que nous allons accomplir ensemble.

Enfin, alors que nous prenons quelques instants pour nous ressourcer et célébrer avec nos proches, je vous invite à prendre une minute pour penser à nos collègues qui sont au loin

assurant notre sécurité. J'espère que vous trouverez le temps de célébrer où que vous soyez.

Merci à vous et à votre famille pour votre soutien continu et je vous souhaite tous une merveilleuse saison des Fêtes!

Adjuc P. Côté Adjuc Service de la logistique

Le Bulletin du Service de la logistique - Rester connecté!

Nous aimerions remercier tous ceux et celles qui ont contribué au Bulletin du Service de la logistique. Alors que nous continuons de nous agrandir, nous aimerions avoir de vos nouvelles. Votre texte n'a pas besoin d'être long (habituellement, nous demandons jusqu'à 500 mots) et n'oubliez surtout par d'inclure des photos. Veuillez SVP vous assurer de nous remettre vos articles dans les deux langues officielles. Si vous avez des questions ou des commentaires, veuillez nous contacter au DND.LogisticsBranch-ServiceLogistique.MDN@forces.gc.ca ou par téléphone:

Capt JW White

(613) 996-4739

La date limite de soumission pour le volume 8, issue 1 est le 1 février 2018